



Civica Scuola
Interpreti e Traduttori
Altiero Spinelli



Civica Scuola
di Musica
Claudio Abbado



Civica Scuola
di Cinema
Luchino Visconti



Civica Scuola
di Teatro
Paolo Grassi



Nota per la lettura

Il Bilancio Sociale 2025 racconta quanto trasmesso agli studenti in ambito didattico, quanto accaduto in termini performativi, e aggiorna i trend dei dati quantitativi. I dati relativi alle immatricolazioni fanno riferimento all'anno accademico 2024/2025 che va da settembre all'agosto successivo, mentre la Fondazione ha un Bilancio Contabile su anno solare.

SOMMARIO

1	LA FONDAZIONE	02
2	CIVICA SCUOLA DI CINEMA LUCHINO VISCONTI	12
3	CIVICA SCUOLA DI MUSICA CLAUDIO ABBADO	28
4	CIVICA SCUOLA INTERPRETI E TRADUTTORI ALTIERO SPINELLI	42
5	CIVICA SCUOLA DI TEATRO PAOLO GRASSI	54
6	LA MEDIATECA DI FONDAZIONE MILANO	74
7	ERASMUS+ E ACCORDI BILATERALI	80
8	LE CIVICHE FEST	84
9	I PROGETTI E LE INIZIATIVE	86
10	CONFORMITÀ, SICUREZZA E SISTEMI DI GESTIONE	96
11	GOVERNANCE	100
12	LE SEDI	103
13	ANDAMENTO ECONOMICO	112

1 LA FONDAZIONE

1.1 SCUOLE CIVICHE DI MILANO FdP

1.2. MISSIONE

1.3. VALORI

1.4. PRINCIPALI STAKEHOLDER

1.5. IL VALORE DEI PARTNER



1.1. SCUOLE CIVICHE DI MILANO FdP

Scuole Civiche Milano, in breve Fondazione Milano*, è una Fondazione di Partecipazione nata il 4 agosto 2000. Il Fondatore Promotore è il Comune di Milano, che l'ha costituita e le ha affidato la gestione del servizio “Civiche Scuole Atipiche di Musica, Cinema, Teatro, Interpreti e Traduttori” nonché ogni altra attività rispondente agli obiettivi di sviluppo, integrazione e funzionalità, in riferimento alle scuole citate.

La Fondazione, ha come propria Mission principale la formazione nei diversi ambiti culturali, professionali e disciplinari degli specifici settori di competenza e l'avviamento e il consolidamento dei giovani nel mondo delle professioni, anche attraverso percorsi di formazione continua e permanente.

Nell'ambito delle attività di formazione, innovazione e ricerca applicata, la Fondazione, con i propri Dipartimenti e l'area Progetti-Sviluppo, realizza anche progetti finanziati da fondi regionali, nazionali ed europei, oltre ricercare fondi che contribuiscano al raggiungimento dell'equilibrio economico della Fondazione in base alle linee strategiche delle scuole. La progettazione è collegata all'attività formativa, alla valorizzazione del patrimonio culturale, materiale e intellettuale della Fondazione e alla valorizzazione del capitale umano e sociale della comunità locale, in linea con gli obiettivi strategici del Comune di Milano.

La Fondazione si occupa inoltre della conservazione, dell'arricchimento e della valorizzazione del proprio patrimonio storico, materiale e immateriale, anche mediante l'apertura al pubblico dei propri archivi, biblioteche, cineteche e centri

di documentazione, favorendo così la circolazione delle idee e delle conoscenze. Le sue sedi sono a Milano, ma il suo riconoscimento nazionale le dà la facoltà di costituire uffici e delegazioni in tutta Italia e all'estero.

Al di là della sua costituzione formale, la Fondazione Milano*, custodisce una storia e una tradizione ben più antica, legata alle origini delle proprie scuole.

La **Civica Scuola di Musica Claudio**

Abbado è stata fondata nel 1862 e forma da ormai oltre 150 anni musicisti di alto livello provenienti da ben 30 paesi diversi, nel 2013 ha ottenuto il riconoscimento dei propri trienni e nel 2018 dei propri bienni di studi nell'ambito dell'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM).

La **Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi**

è nata nel 1951 a opera di Paolo Grassi e Giorgio Strehler ed è da sempre un punto di riferimento formativo per il mondo teatrale italiano. Ha ricevuto il riconoscimento nell'ambito dell'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) per i corsi triennali di regia, recitazione, danza contemporanea, scrittura per lo spettacolo.

La **Civica Scuola di Cinema Luchino**

Visconti è stata aperta negli anni Sessanta e si caratterizza per i suoi percorsi formativi altamente professionalizzanti e da uno stretto collegamento con il mondo del lavoro. Dal 2018 rilascia titoli equipollenti alla laurea triennale per il corso di Arte e tecnologia del cinema e dell'audiovisivo.

Dal 1980 la **Civica Scuola Interpreti**

e Traduttori Altiero Spinelli è leader nella formazione nel campo delle lingue applicate, riunendo la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici, che rilascia titoli equipollenti a diplomi di laurea, e l'Istituto Superiore Interpreti e Traduttori che, in convenzione con l'Università di Strasburgo, eroga corsi biennali di Interpretazione e Traduzione.

La Fondazione, nel suo complesso, nell'anno accademico 2024/2025 ha avuto **2.857 allievi** e nelle Scuole si sono realizzate **1.125.281 Ore di Formazione Allievo (OFA)**.

1. L'Ora Formazione Allievo è l'unità con cui viene misurata l'offerta formativa erogata dalla Fondazione e su di essa si basa il cofinanziamento da parte del Comune di Milano.

1.2. MISSIONE

Attraverso i suoi quattro Dipartimenti, Fondazione Milano®, forma professionisti dello spettacolo e della comunicazione. È una realtà unica sul territorio nazionale, che offre conoscenze e capacità specialistiche, permette di accrescere il sapere e gli strumenti culturali e di sviluppare qualità individuali. Propone un contesto creativo che favorisce la contaminazione tra i linguaggi e le arti e l'incontro con realtà professionali, anche di respiro internazionale. La sua attività è attualmente focalizzata prevalentemente sulla formazione post-diploma di I e II livello.

1.3. VALORI

La Fondazione Milano® si distingue per la costante attenzione alla ricerca e all'innovazione e per il fermo sostegno allo sviluppo del talento, della passione e della creatività attraverso azioni e atteggiamenti che le sono propri:

- stare nel cambiamento per cogliere, vivere e stimolare ricerca, sperimentazione e rinnovamento degli strumenti espressivi e pedagogici in relazione a un mondo in continua trasformazione;
- acquisire sapere dal mondo delle professioni e degli studi, anche attraverso il confronto con altre esperienze;
- investire in una nuova mentalità del professionista dello spettacolo e della comunicazione che sia interdisciplinare, priva di pregiudizi, aperta a ogni contributo sul terreno della cultura e a tutte le tensioni ideali che permeano una società civile;
- favorire lo sviluppo e la crescita della consapevolezza professionale ed etica

del lavoro artistico e intellettuale come investimento sul futuro della cultura e della società;

- valorizzare le conoscenze e competenze dei docenti e del personale, favorendone la crescita professionale, stimolando momenti di relazione e interazione, promuovendo la visibilità del loro lavoro;
- prestare particolare attenzione all'apprendimento degli allievi attraverso la qualità della didattica e l'adeguatezza dei servizi.

1.4. PRINCIPALI STAKEHOLDER

La Fondazione Milano® si relaziona con un quadro molto ampio di stakeholder, tra i quali rivestono un ruolo di rilevante importanza:

- gli allievi
- il Comune di Milano
- i dipendenti e i collaboratori della Fondazione
- le altre Istituzioni locali (Ministeri, Regione, Province, Comuni...)
- i cittadini milanesi
- le università, i centri di ricerca
- il mondo della scuola
- le organizzazioni del terzo settore

1.5. IL VALORE DEI PARTNER

Per Fondazione Milano® vivere in un sistema territoriale dove tanti attori, pubblici e privati, sono capaci di promuovere innovazione e modelli di eccellenza è un vantaggio competitivo essenziale. La sua azione e i suoi progetti mirano a valorizzare i principi di cooperazione e partnership, intesi come integrazione delle risorse, delle conoscenze e delle capacità progettuali. La Fondazione rende concreto questo orientamento strategico, grazie a iniziative e convenzioni condotte con il contributo e la partecipazione di un'ampia platea di partner. Sono numerose le convenzioni stipulate da Fondazione Milano® nell'anno 2024/2025. In questo è stata fondamentale l'azione dei Dipartimenti, sempre attivi nel procurare contatti con enti interessati a progetti comuni, che offrono importanti opportunità di visibilità e di scambio interculturale.

CIVICA SCUOLA DI CINEMA LUCHINO VISCONTI

2.1. L' OFFERTA FORMATIVA

2.1.1. CORSO TRIENNALE "ARTE E TECNOLOGIA
DEL CINEMA E DELL'AUDIOVISIVO"

2.1.2. CORSI ANNUALI SERALI

2.1.3. ALTA FORMAZIONE

2.1.4. WORKSHOP EXTRA DIDATTICI

2.1.5. CORSI BREVI

2.1.6. ORIENTAMENTO/OPEN DAY

2.2. PRODUZIONI DIDATTICHE

2.3. AVVIAMENTO AL LAVORO PLACEMENT

2.4. FESTIVAL, RASSEGNE E RICONOSCIMENTI

2.5. GLI INCONTRI DELLA CIVICA E LE MASTERCLASS

2.6. ATTIVITÀ E COLLABORAZIONI



Civica Scuola
di Cinema
Luchino Visconti



2 CIVICA SCUOLA DI CINEMA LUCHINO VISCONTI

2.1. L'OFFERTA FORMATIVA

La Civica Scuola di Cinema è un luogo di formazione e di cultura cinematografica e audiovisiva, oltre che di scambio di conoscenze e di produzione, orientato alla crescita degli allievi, con l'intento di svilupparne le inclinazioni, il talento e le capacità professionali. Gli studenti sono inseriti in contesti creativi e pratici che simulano la realtà lavorativa: alle lezioni teoriche seguono riscontri applicativi. È inoltre potenziata la capacità di lavorare in gruppo: ogni studente può partecipare a fiction cinematografiche, format televisivi, documentari e vivere in prima persona le condizioni reali che successivamente incontrerà nel mondo del lavoro. Al termine del percorso di studi, i partecipanti sono in possesso di competenze, conoscenze e abilità che consentono loro di avere comprensione critica delle professioni, padronanza delle tecnologie e dei linguaggi e capacità di gestione autonoma di progetti e prodotti. Nell'anno accademico 2024/2025 sono state ricevute 511 iscrizioni, di cui 170 per l'offerta didattica extracurricolare (corsi executive, workshop, corsi brevi).

CERTIFICAZIONI

Avid Learning Partner

Dall'anno accademico 2022-2023 la Civica Luchino Visconti è certificata come **Avid Learning Partner**. Il biennio di **Montaggio**, all'interno del corso Arte e tecnologia del cinema e dell'audiovisivo, offre quindi, oltre ai tradizionali moduli di montaggio su Avid Media Composer, i corsi Avid MC 101 (Base) e MC 110 (Avanzato) e l'esame di certificazione Avid MC Specialist. Le certificazioni ufficiali Avid Specialist permettono l'inserimento nel database

internazionale Avid delle montatrici/tori, dando così alle nostre studentesse e ai nostri studenti un ulteriore punto di forza per entrare nel mercato del lavoro del settore. Il biennio di **Suono** offre invece, dall'Anno Accademico 2023-2024, oltre ai tradizionali moduli sul software Avid Pro Tools, l'opportunità di ottenere la certificazione AVID PT101 (Base) e PT 110 (Avanzato). Le certificazioni ufficiali Avid User permettono l'inserimento nel database internazionale AVID dei sound designer.

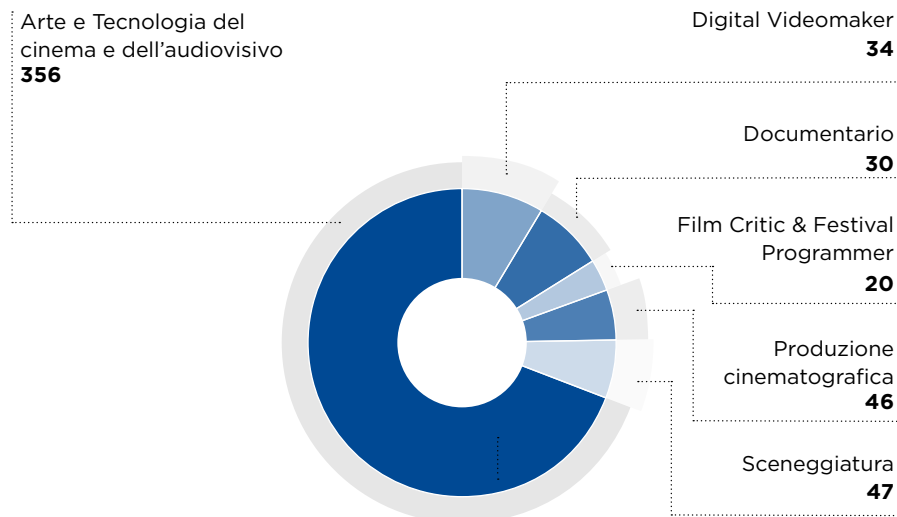
Arri Certified Film School Accreditation

La Civica Scuola di Cinema è la prima scuola in Italia ad ottenere la prestigiosa certificazione **ARRI Certified Film School Accreditation**. La Scuola ha intrapreso una collaborazione formativa e commerciale con ARRI, dotandosi delle tecnologie utili allo svolgimento della didattica e attivando un percorso di aggiornamento specifico dedicato ai docenti identificati come trainer ARRI di riferimento nella scuola.

Grazie a un percorso "train-the-trainer", gli insegnanti identificati come futuri formatori ARRI della scuola ottengono l'accesso a un corso progettato per approfondire la loro conoscenza dei prodotti e dei relativi flussi di lavoro. In seguito, ricevono l'accesso a un'ampia gamma di materiali didattici sviluppati da ARRI Academy, i quali consentiranno loro di avvalersi di corsi di formazione predefiniti o di crearne di propri.

Alle scuole di cinema iscritte che portano a compimento con successo il percorso per ottenere la certificazione ufficiale, viene dunque data autorizzazione a rilasciare ai propri studenti certificati ARRI Academy con il proprio marchio.

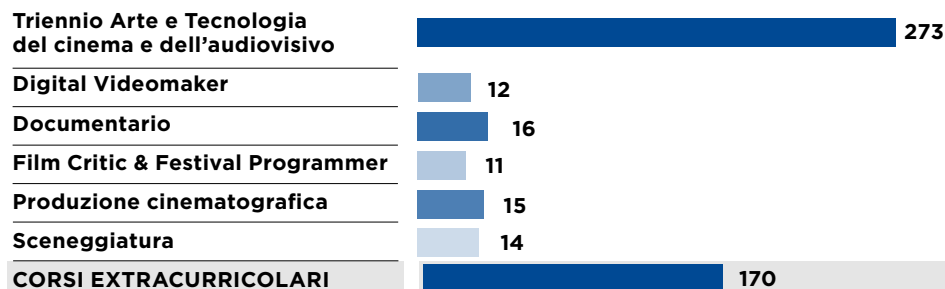
DOMANDE DI AMMISSIONE 2024/2025



ALLIEVI DEL TRIENNIO

	1° anno	2° anno	3° anno
Arte e Tecnologia del cinema e dell'audiovisivo	95	89	89

ISCRIZIONI 2024/2025



2.1.1. CORSO TRIENNALE ARTE E TECNOLOGIA DEL CINEMA E DELL'AUDIOVISIVO

Il titolo rilasciato dalla Scuola, al termine del Corso triennale in Arte e tecnologia del cinema, è equipolente alla Classe di Laurea L-03- Discipline delle arti figurative, della musica, dello spettacolo e della moda. Il Corso Triennale è un corso di formazione ai saperi e ai mestieri dell'audiovisivo. È composto da una prima annualità comune a tutti gli indirizzi e da un biennio di specializzazione in uno degli otto indirizzi professionali previsti dal piano didattico: Regia, Sceneggiatura, Produzione, Animazione, Ripresa e Fotografia, Montaggio, Suono, Realizzazione Multimediale.

Oltre alla formazione generale e specifica dei singoli indirizzi, gli studenti vengono organizzati in gruppi di lavoro (vere e proprie troupe cinematografiche e televisive) che realizzano, in particolare durante il biennio di specializzazione, un'ampia gamma di produzioni, in tutte le più diffuse tipologie di realizzazioni: fiction, documentari, entertainment, pubblicità, videoclip e prodotti multimediali.

Gli studenti possono così confrontarsi con le problematiche tipiche della reale attività di produzione, sperimentando differenti media (cinema, televisione, web e multimedialità) tra film brevi, corti, documentari, spot, riprese di eventi, regie mobili e installazioni multimediali. Sono inoltre previsti progetti speciali in collaborazione con Enti, Festival e Istituzioni, e percorsi interdisciplinari con altre forme artistiche (letteratura, teatro, musica e arti visive). Grazie a questa intensa attività di formazione e

di produzione, la Scuola è in grado di formare sia dal punto di vista autorale-artistico che tecnico-operativo. Nello stesso tempo, gli studenti - in questo costante lavoro di squadra - vengono sollecitati a confrontarsi con le continue evoluzioni tecnologiche e di linguaggio del settore, anche in un'ottica di trasversalità dei media. Per questa sua straordinaria vitalità produttiva, la Scuola ha la reputazione di un luogo dove si impara facendo.

Per l'anno formativo 2024/25 gli iscritti al primo anno sono stati 95; hanno partecipato alla selezione per l'ammissione al corso 356 candidati. La selezione ha previsto due fasi: una prima scritta sulla base di un test a risposta multipla ed una seconda (per circa 180 candidati) basata su un colloquio individuale.

2.1.2. CORSI ANNUALI SERALI

- *Documentario*
- *Produzione cinematografica*
- *Digital Videomaker*
- *Sceneggiatura*
- *Film Critic & Festival Programmer*

I Corsi serali sono una specifica fascia di corsi della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti, finalizzati ad approfondire alcune conoscenze tecnico-artistiche legate alla filiera dell'audiovisivo: dalla gestione di aspetti di essa, alla realizzazione di prodotti, all'apprendimento di ruoli. Coniugando accessibilità d'orario e intensità della frequenza settimanale, sono corsi pensati soprattutto per coloro che vogliano approfondire le loro conoscenze in queste aree, perché già professionisti o prossimi ad una professione in ambiti affini. Nei tanti anni da quando furono istituiti, fiore all'occhiello di una politica

civica anticipatrice dei tempi che già guardava alla formazione permanente e all'aggiornamento, i Corsi serali hanno infatti accolto giovani laureati o laureandi e lavoratori desiderosi di approfondire o aggiornare le proprie conoscenze nell'ambito del cinema e dell'audiovisivo.

Fedeli nel tempo alla missione che ne ha caratterizzato la nascita e sempre attenti alle continue evoluzioni dei linguaggi e del mercato, i Corsi serali sono a tutt'oggi la scelta formativa ideale per professionisti junior che necessitano di una formazione strutturata. Il percorso didattico prevede una formazione di base e si completa con un laboratorio produttivo specifico per l'area scelta. I corsi hanno durata annuale, ad eccezione di Documentario che si svolge su 16 mesi.

L'ammissione a questi corsi prevede di norma un colloquio orientativo pre-selettivo (**per l'anno accademico 2024/25 si sono svolti 177 colloqui per 68 posti**), durante il quale sono valutate le caratteristiche del candidato. È previsto in alcuni casi anche un test teorico-pratico per verificare le specifiche attitudini. Al termine del percorso di studi viene rilasciato un certificato di competenza riconosciuto dalla Regione Lombardia.

2.1.3. ALTA FORMAZIONE

CORSO EXECUTIVE IN SCRITTURA PER L'ANIMAZIONE INTERNAZIONALE

8 novembre - 8 marzo 2025

Il Corso Executive in Scrittura per l'animazione internazionale è organizzato dalla Civica Scuola di Cinema con il sostegno di **Movimenti Production**, il principale produttore e studio di animazione indipendente in Italia.

Il Corso è avanzato e forma sceneggiatori di animazione kids e per adulti, rivolta al mercato internazionale, diffusa da broadcaster e streamer o nella sala cinematografica.

Il Corso è tenuto da professionisti di eccellenza del settore che operano a livello internazionale, sia tra i Produttori che tra i Commissioner ed è destinato a neolaureati triennali e a professionisti già in possesso dei principi dello storytelling audiovisivo. Il percorso fa riferimento alle specificità creative e produttive dell'animazione rispetto all'audiovisivo di live action.

Movimenti Production sostiene il Corso Executive in Scrittura per l'animazione internazionale collaborando alla progettazione e alla didattica, come parte del Board e fornendo varie ore d'aula tenute da propri dipendenti e collaboratori; offrendo una borsa di studio del valore di una quota di iscrizione; offrendo a ulteriori due corsisti altrettanti contratti come Sceneggiatore in esclusiva, della durata di 6 mesi ciascuno. Le lezioni sono in parte in lingua italiana e in parte in lingua inglese. Oltre alla didattica frontale, sono previste esercitazioni, case studies, role playing e testimonianze aziendali.

Il Project Work è trasversale ai vari moduli e consiste nello sviluppo, in piccoli gruppi, di progetti di animazione (basati su concept originali o su IP), fino all'allestimento di un pitch deck, e a un pitching finale a potenziali commissioner.

CORSO EXECUTIVE MANAGEMENT E FINANZA DEL CINEMA E DELL'AUDIOVISIVO

28 febbraio - 7 giugno 2025

Il corso, coordinato da Francesco Lattarulo, offre agli studenti tutti gli strumenti necessari per affrontare le complessità della produzione cinematografica e audiovisiva indipendente italiana e raggiungere gli obiettivi di impresa, tramite l'utilizzo consapevole della direzione finanziaria.

Il Corso propone un percorso strategico e innovativo per gestire e trasformare in opportunità le sfide economico finanziarie di un contesto in rapido e imprevedibile cambiamento. Il corso offre una serie di strumenti necessari per affrontare le complessità della produzione cinematografica e audiovisiva indipendente italiana e aiutare gli imprenditori e le imprenditrici e le/i futuri CFO a raggiungere gli obiettivi di impresa, tramite l'utilizzo consapevole della direzione finanziaria.

Tenuto da professionisti e professioniste del settore, esperti ed esperte di formazione, consulenti e imprenditrici e imprenditori altamente qualificati e specializzati sui temi oggetto del corso, è rivolto a produttori, produttrici, responsabili amministrazione di imprese del settore cinematografico, consulenti, e neo-laureati e laureate provenienti da percorsi di specializzazione.

I contenuti formativi sono incentrati sul management e sulla finanza di impresa con focus sulla figura del Direttore Finanziario, per un totale di 96 ore, con una metodologia didattica interattiva, basata sull'analisi dei singoli argomenti, case history ed esercitazioni pratiche.

2.1.4. WORKSHOP EXTRA DIDATTICI

Dialogo attorno all'immagine in movimento

maggio-luglio 2025

Il workshop, diretto da Adrian Paci, è un percorso dedicato alla videoarte e al film sperimentale, con il coinvolgimento di professioniste e di professionisti del settore delle arti visive. Rivolto ad artisti, artiste e filmmaker, il corso mira a esplorare le diverse possibilità di realizzazione, distribuzione ed esposizione di un'opera video con l'obiettivo di incoraggiare lo sviluppo di idee originali.

Workshop di recitazione cinematografica

22-26 settembre 2025.

Corso intensivo di allenamento alla recitazione e alla direzione d'attori per il cinema, rivolto ad attrici e attori, registi e registi, con esperienza teatrale e/o cinematografica. A cura di Antonio Calone.

2.1.5. CORSI BREVI

Gli Ateliers della Civica 2024/25

- *DaVinci Resolve®: a filmmaker workflow* a cura di Gabriele Cipolla
- *L'aiuto regia: connettere il lato creativo e quello organizzativo di un set* a cura di Jurij Razza
- *Al per video musicali: dal concept all'opera di animazione* a cura di Simona Bursi
- *Anatomia di film: studiamo il cinema per imparare a farlo* a cura di Gianluca Gloria e Andrea Melillo

Corsi di approfondimento mirati (30h ciascuno, nei mesi di febbraio e marzo 2025), volti ad alfabetizzare e/o a specializzare competenze già acquisite o a sviluppare un pensiero autoriale o artistico.



Corsi Summer School realizzati nel 2024/25

- *L'aiuto regia: connettere il lato creativo e quello organizzativo di un set* a cura di Jurij Razza
- *Animazione Cutout* a cura di Massimo Vignati
- *A scuola di street cinema* a cura di Tekla Taidelli
- *Raccontarsi in video - Videomaking 16+* a cura di Krishna Agazzi, Giorgio Carella, Francesca Tassini

Corsi della durata di una settimana full immersion, nei mesi di giugno e luglio, che offrono l'opportunità di apprendere gli elementi sintattici e grammaticali del linguaggio audiovisivo, di sviluppare il talento individuale, di consolidare abilità e conoscenze.

Corsi aziendali

- *Tecniche per il Digital Mobile Filmmaking*: corso aziendale di 32 ore con l'azienda STMicroElectronics.

2.1.6. ORIENTAMENTO/OPEN DAY

Sono occasioni per conoscere meglio l'offerta formativa della Civica Scuola di Cinema, visitare la struttura e ricevere indicazioni su quale dei percorsi sia il più adatto alle proprie esigenze. La Scuola organizza un servizio di orientamento in cui il corpo docente è a disposizione per aiutare nella scelta, spiegare i programmi didattici, visitare gli spazi, conoscere le attrezzature e dare risposte alle domande degli aspiranti studenti. La prenotazione è obbligatoria per ogni appuntamento del calendario, la durata è di circa due ore. Nell'anno accademico 2024/2025 sono stati organizzati 5 incontri in presenza

a cui hanno partecipato circa 221 utenti e 3 open day che hanno visto circa 222 partecipanti.

2.2. PRODUZIONI DIDATTICHE

- 1 Regia mobile
- 3 Format Tv
- Corto A e B
- Serie Tv
- Docuserie
- Cinema Documentario
- Documentario immersivo
- Installazione multimediale
- 4 Laboratori produzione
- 5 Spot
- 3 Videoclip
- 4 Corti di Animazione
- 4 Documentari Serali
- 3 Progetti Social Videomaker

PRODUZIONI E PROGETTI REALIZZATI

Regia mobile in collaborazione con Teatro Elfo Puccini.

È stata realizzata una regia mobile per lo spettacolo *Il teatro comico di Carlo Goldoni* programmato nel mese di aprile 2025.

Cinema Documentario - *Imaging*

Un dialogo a più voci in cui modelle/i più o meno convenzionali, stylist e agenti di moda mostrano con immagini e parole i meccanismi di un settore dove la materia umana incontra processi e dinamiche industriali.

Documentario immersivo - *Il tempo che resta*

Documentario immersivo 360 che interroga il rapporto con il lascito e la dignità della memoria nel mondo di oggi.

REALIZZAZIONE MULTIMEDIALE

Epitaph 2048

Installazione immersiva e live performance che unisce narrazione interattiva, intelligenza artificiale e nuovi media per esplorare il destino dei nostri dati dopo la morte.

FORMAT TV

Friendly fire

Un moderatore intervista tre ospiti che presentano tre posizioni diverse riguardo lo stesso argomento.

Focus your power

Talent show dove i talenti più disparati si sfidano per mantenere l'attenzione del giudice.

Coffee break

Un conduttore esplora quattro attività etniche di Milano: African Oriental Craft (AOC), Triangolo della Moda, Milano Sarees e il C.I.Q. (Centro Internazionale di Quartiere).

Corto A - Cattivo tempo si spera

Un padre cerca di procurarsi i farmaci per porre fine alla sofferenza del figlio, che da dieci anni è in stato vegetativo.

Corto B - L'ultima telefonata

In un centro d'emergenza telefonica, il giovane Lorenzo riceve una chiamata da un uomo sul punto di togliersi la vita.

Serie Tv - La Fortezza

Nata e cresciuta alla Fortezza, un progetto urbanistico fallito, Agnese sogna di scappare ed entrare all'Accademia di Estetica a Roma. A trattenerla in maniera subdola è Iacopo, il suo amore segreto.

Docuserie - *Liberaci*

Progetto documentaristico che affronta il tema del male spirituale e dell'esorcismo attraverso i racconti di figure autorevoli che hanno a che fare con queste esperienze.

LABORATORI DI PRODUZIONE

L'incontro

Cortometraggio intimo che riflette sul peso del rimorso.

Buon anniversario amore mio!

Comedy horror che rimescola il genere in chiave più giovanile e italiana.

Un piccolo aumento

Un giovane giornalista è costretto da un uomo misterioso a rivelare al suo capo come sia entrato a lavorare nel giornale, rischiando di perdere il lavoro.

All in

Due giovani di periferia cercano di vendere un sacchetto di diamanti a tre acquirenti criminali.

Spot - Cambiamenti climatici? Mettiamoci tutta la nostra energia

Campagna sociale SPOT: l'impegno civile e la sensibilizzazione alle tematiche sociali sono protagoniste anche della campagna Spot, che nel 2025 è incentrata sul tema dei cambiamenti climatici e sull'urgenza di agire. La campagna è stata realizzata in collaborazione con Legambiente Milano Centro ed è costituita da due spot in animazione, *Favole* e *Verde pubblico*, e tre spot in live action, *Ricetta*, *Il ladro* e *Polizia*. Gli spot sono stati distribuiti nei cinema, in rassegne, Festival e visibili sul web.

VIDEOCLIP

Oppureno

Videoclip dell'omonimo brano di Simona Molinari, nato dalla collaborazione con il dj e producer Pisk e il quartetto jazz manouche Four on Six.

Contenta

Grido e Jv performano la canzone "Contenta" all'interno di uno studio che cambia di aspetto intorno a loro col procedere del brano.

La biodiversità

La Banda Osiris e Telmo Pievani trasformano il Museo di Storia Naturale di Milano in un teatro dove giocosamente prende vita la biodiversità e il risultato degli errori umani: la crisi climatica.

CORTI DI ANIMAZIONE

Cronache della terra

Il corto nasce dal desiderio di raccontare una storia epica e fantastica attraverso la forma del finto documentario, ambientato in una Terra divisa tra draghi e umani.

Paranoia

Cortometraggio che esplora il concetto di paranoia, immergendo lo spettatore in un costante stato di incertezza.

Life in pieces

Progetto che riflette sul concetto di identità, realtà e ricerca di uno scopo, viste come tessere di un puzzle infinito.

A small garden by the window

Cortometraggio che ha come protagonista un uomo anziano che cammina nei corridoi della sua mente.

DOCUMENTARIO - CORSO ANNUALE

Oltre

Nel 2006 un UFO è atterrato nel cortile del castello di Zavattarello, un borghetto incastonato sul preappennino dell'Oltrepò pavese. Il documentario indaga un tema profondamente umano: l'esigenza di costruire nuove realtà in cui credere.

I canti della specie

Viaggio alla ricerca di un nuovo immaginario possibile per l'uomo: lo scrittore Antonio Moresco affronta i temi del collasso dell'ecosistema e del cambiamento climatico, dell'innovazione tecnologica e dell'ingegneria genetica, per comprendere gli attuali pericoli della specie umana e le sue possibilità di crescita e cambiamento.

Piccola anatomia di corpi al lavoro

Il documentario racconta e reinterpreta la memoria dei gesti del lavoro, concentrandosi sulla relazione tra il corpo e la condizione lavorativa. Esplora come i gesti legati alle attività quotidiane si imprimano nelle abitudini e nella memoria corporea di chi li compie.

Piccioni

Testimone onnipresente della vita urbana, il piccione selvatico occidentale (columbia livia) viene considerato un animale infestante, eppure è sempre stato un compagno del genere umano fin dall'antichità. Il documentario vuole dare una lettura articolata di questo animale, partendo da un racconto biologico e scientifico, per arrivare al concetto che tiene insieme tutti i temi del progetto: lo specismo.

DIGITAL VIDEOMAKER - CORSO ANNUALE

"Sai che puoi?"

Campagna digitale per l'associazione "Sai che puoi?" nell'ambito dell'iniziativa "Via libera". Realizzazione di tre video-campagne con l'obiettivo di sensibilizzare il pubblico sull'eccessivo uso dell'automobile a Milano e sul parcheggio irregolare.

2.3. PLACEMENT

L'incontro tra la formazione e il mercato dell'audiovisivo è favorito dal Servizio Placement/Avviamento al Lavoro. Il Servizio, attraverso uno stretto raccordo con la docenza, gli studenti e le realtà produttive del territorio, svolge un'azione di consolidamento dei rapporti con le case ospitanti e promuove nuove relazioni attraverso una attività di sviluppo sul territorio. Gli studenti in corso sono incentivati a svolgere tirocini curriculari, così come gli studenti diplomati hanno facoltà di inserirsi in contesti lavorativi di pertinenza degli studi svolti, presso case di produzione, emittenti televisive, società di post produzione, cinenoleggi, agenzie pubblicitarie e altre realtà.

Tra le nuove realtà produttive acquisite nell'anno ci sono **Fondazione Prada, Panalight, Road Movie, Siemens** e altre. Da rilevare che nel 2025 la partnership con **Mediaset** nella formazione sul campo di alcuni allievi in corso, come tirocinanti curriculari, presso gli studi televisivi di Mediaset, si è rafforzata.

Sono stati svolti due tirocini: uno di Studio, con 18 tirocinanti, e uno di RVM e Grafica, con 6 partecipanti. Gli allievi hanno potuto operare sul campo e

comprendere i diversi mestieri richiesti da un set televisivo.

2.4. FESTIVAL, RASSEGNE E RICONOSCIMENTI

La presenza dei prodotti realizzati dalla Scuola in festival e rassegne, sia in Italia che all'estero, è sempre significativa, con frequenti premi e menzioni speciali. Anche gli ex-studenti della Civica si distinguono, ottenendo importanti riconoscimenti nel panorama audiovisivo.

Molti dei video realizzati, in particolare i documentari, sono prodotti in italiano con sottotitoli in inglese, favorendone così la diffusione su scala internazionale e la partecipazione a festival nazionali e internazionali. Oltre a promuovere le proprie opere nel mondo, la Scuola punta a un'apertura sempre maggiore verso il contesto globale, rafforzando le collaborazioni con festival cinematografici di rilievo. Tra questi, il **Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina, FilmMaker Festival, Bergamo Film Meeting, Visioni dal Mondo, Filming Italy Los Angeles, FIPADOC, ArteKino, Le Giornate della Luce, la Setmana del Talent Audiovisual Clúster Audiovisual de Catalunya** e il **Festival del Cinema di Pesaro**.

Di seguito le principali selezioni in concorso e i premi ottenuti dalle produzioni della Scuola nell'ultimo anno, oltre a premi e segnalazioni di opere di diplomati.

Esseri Urbani dei diplomati Mariasole Caio, Marco Occhionero, Camilla Parodi, Simone ha vinto il **concorso Fabrizio Pesiri - Opera Prima**, il premio del **Festival Libero Bizzarri** dedicato ai nuovi autori

e infine è stato Vincitore dell'**Open Call FuoriFest - Festival Fuori Fuoco**.

GROSSE, l'installazione interattiva e documentario immersivo 360 per la regia della diplomata Giulia Brusco, ha ricevuto la **Menzione Speciale al Stuttgarter Filmwinter - Festival for Expanded Media** a gennaio 2025.

"6:06" il film di Tekla Taidelli vincitore del **Premio SIAE alla Mostra del Cinema di Venezia**. L'autrice è diplomata della Scuola e attualmente docente della Summer School "A Scuola di Street Cinema" della Civica Scuola Luchino Visconti.

Il Giro dell'acqua di Arianna Maria Biguzzi, Marco Mancini, Antonino Rizzo, Giorgia Sernicola e Valentina Sommariva e **Escuchame** di Maria Elena Franceschini, Lisa Marchiani, Elena Magnani e Aurelio Russo - diplomati alla Civica Scuola Luchino Visconti - al **28° Mediterraneo Video Festival** (settembre 2025), hanno ricevuto rispettivamente il **Premio Lions International** sui temi di pace e ambiente e la **Menzione Speciale del Concorso Lungometraggi**.

82ª Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia: Diana Maria Hernandez Giraldo è stata premiata con **La Pellicola d'Oro**. La diplomata alla Civica Scuola Luchino Visconti è una delle pochissime donne capo elettricista nel cinema italiano, una vera pioniera in un settore ancora fortemente maschile.

Il documentario **Le Orobie e i suoi abitanti** è stato premiato al **Festival Folco Quilici** e selezionato al **Documentaries Without Borders International Film Festival**. L'opera di Daniele Gangemi, diplomato della Civica Scuola di Cinema,

conquista tre riconoscimenti in Italia e ottiene una prestigiosa selezione internazionale, prima volta assoluta per una produzione italiana.

Il film **Stato d'assedio** di Nicola Di Chio, concepito e realizzato durante il workshop *Perdersi nell'espanso* in collaborazione con MASBEDO, dopo essere entrato in NOMINATION all'edizione 2025 del **Festival Internazionale Nebrodi Cinema Doc** (ottobre 2025), ha ricevuto la **Menzione Speciale nella categoria Cortometraggi**.

A dicembre 2025 i diplomati Raffaele Iaccarino e Vittorio Perrucci conquistano il **Premio Internazionale Franco Solinas 2025** per la Migliore Sceneggiatura con **Il vulcano non erutta mai davvero**.

2.5. GLI INCONTRI DELLA CIVICA

- *In dialogo con Margerita Ferri*
- *Design per realtà alternative con This is not a DUO*
- *Incontro speciale su amore, identità e inclusività con Fondazione Diversity ETS*
- *La Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti al Bergamo Film Meeting con Alice Nellis*
- *La vita nelle immagini con Laura Bispuri e Carlotta Cristiani*
- *La Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti al Festival del Cinema Africano, d'Asia e America latina con Mohamed Rashad*
- *Immaginare futuri con le parole con Vera Gheno;*
- *Nazra Palestine Short Film Festival, masterclass con Nadine Naous;*
- *Inaugurazione primo anno con Antonio Albanese*
- *Conversazione con Manoel Dupont condotta da Wouter Hessels*

- *La verità, vi prego, sul cinema italiano contemporaneo con Rocco Moccagatta;*
- *In dialogo con Lyda Patitucci*
- *Relazioni tra generi e dinamiche di potere: il problema della violenza con Irene Simi de Burgis*
- *In dialogo con Giorgio Gasparini*
- *Quando il True Crime è dietro la telecamera: potere, abusi e responsabilità nel mondo dell'audiovisivo con Roberta Lippi*

2.6. ATTIVITÀ E COLLABORAZIONI

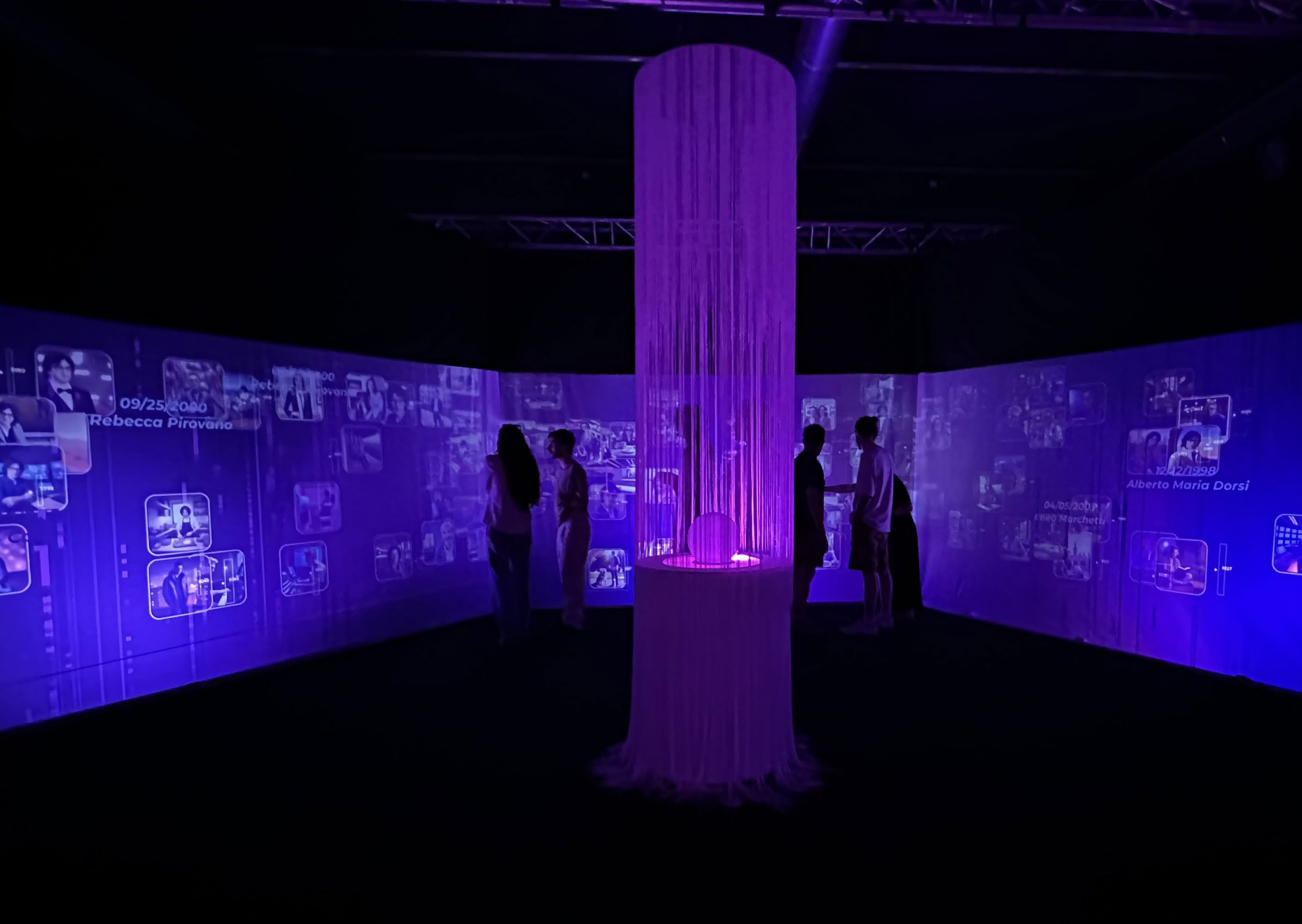
Milano Pitch in collaborazione con ALMED (Università Cattolica del Sacro Cuore)

SETTIMA EDIZIONE In un contesto di sinergie crescenti tra libri e cinema, *Milano Pitch* vuole selezionare i migliori progetti di romanzi, graphic novel, film e serie TV di autori esordienti della Lombardia e presentarli a case editrici, broadcaster, case di produzione e registi. Rappresenta quindi un'occasione di visibilità e di incontro con potenziali committenti per scrittori, autori e sceneggiatori esordienti e/o giovani che vogliono presentare le loro idee per serie TV, film, opere di narrativa (anche a fumetti) alle maggiori realtà dell'editoria e dell'audiovisivo in Italia.

Tra i vincitori diplomati della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti: *Kras* di Giulia Brusco (sezione Narrativa Adulti); *Magika e Togo nel cassetto* di Anita Verona (sezione Serie TV).

Nel 2025 la Civica Scuola di Cinema ha collaborato con diversi Licei e Istituti Tecnici grazie al bando ministeriale **"Cinema per la Scuola"**:
- Progetto "OPEN@ART" del Liceo Artistico Giulio Romano di Mantova,

nell'ambito del quale la Scuola ha contribuito con docenze di stop motion, animazione e color correction;
- Progetto "Al cinema con i maestri" di Anteo Spa, nell'ambito del quale la Scuola ha realizzato un laboratorio di videomaking presso l'Istituto Statale Ettore Conti di Milano e un laboratorio di animazione presso Itsos Albe & Lica Steiner di Milano.



09/25/2000
Rebecca Pirovano

12/17/1998
Alberto Maria Dorsi

04/05/2007
Enzo Marchetti

CIVICA SCUOLA DI MUSICA CLAUDIO ABBADO

3.1. L' OFFERTA FORMATIVA

3.1.1. MUSICA CLASSICA

3.1.2. MUSICA ANTICA

3.1.3. ISTITUTO DI RICERCA MUSICALE (IRMUS)

POPULAR MUSIC

3.1.4. CIVICI CORSI DI JAZZ

3.1.5. I CIVICI CORI

3.1.6. CEM - CENTRO DI EDUCAZIONE MUSICALE

3.1.7. SI FA MUSICA - CORSO DI EDUCAZIONE
MUSICALE PER BAMBINI

3.1.8. CORO DI VOCI BIANCHE

3.1.9. OFFERTA EXTRACURRICOLARE

3.2. MASTERCLASS ACCADEMIA ABBADO
PROFESSORE D'ORCHESTRA

3.3. ATTIVITÀ E PARTECIPAZIONI



Civica Scuola
di Musica
Claudio Abbado



3 CIVICA SCUOLA DI MUSICA CLAUDIO ABBADO

3.1. L'OFFERTA FORMATIVA

La Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, articolata in diversi Istituti, propone un'ampia offerta didattica dalla formazione di base fino all'alta specializzazione. Questa pluralità di Istituti, che sviluppa percorsi su aree stilistiche e tematiche ben definite, offre agli allievi un approfondimento culturale e artistico di ampio raggio. Agli istituti di Musica Classica, Musica Antica, Ricerca Musicale i Civici Corsi di Jazz e il Triennio accademico di Composizione Popular Music, si aggiungono i Civici Cori, il CEM Centro di Educazione Musicale, che rappresenta un'offerta formativa per appassionati di musica che vogliono perfezionare le proprie conoscenze musicali, con diverse scelte d'indirizzo, il Corso di Educazione musicale per bambini "Si Fa Musica", in collaborazione con il corso di Didattica della musica, e il Coro di voci bianche. I corsi della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado sono indirizzati a diverse tipologie di utenza: studenti dei corsi curriculari, professionisti, amatori, bambini delle scuole primarie e ragazzi delle secondarie. L'attività didattica risponde a precise esigenze del mondo della cultura e delle professioni: lezioni teoriche si integrano con workshop, masterclass, open day ed esercitazioni, con la presenza anche di personalità artistiche della scena internazionale. La formazione si arricchisce inoltre di esperienze trasversali che mirano ad ampliare le conoscenze tecniche ed espressive dello studente. Oltre a partecipare alle lezioni frontali, gli allievi vivono importanti esperienze di musica d'insieme in diverse formazioni, dai livelli base fino alle specializzazioni. Gli scambi e la condivisione con altri musicisti

favoriscono una maturazione musicale, culturale, umana e professionale organica. La sede degli Istituti di Musica Classica, Antica, IRMus, Cori e Coro di voci bianche è Villa Simonetta, in via Stilicone 36; sede del CEM e dei Civici Corsi di Jazz è via Decorati al Valor Civile 10; la sede del Triennio accademico di Composizione Popular Music, del Corso di Educazione musicale per bambini "Si Fa Musica" e del corso di Didattica della musica è in via Francesco Carchidio 2, sede della Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli.

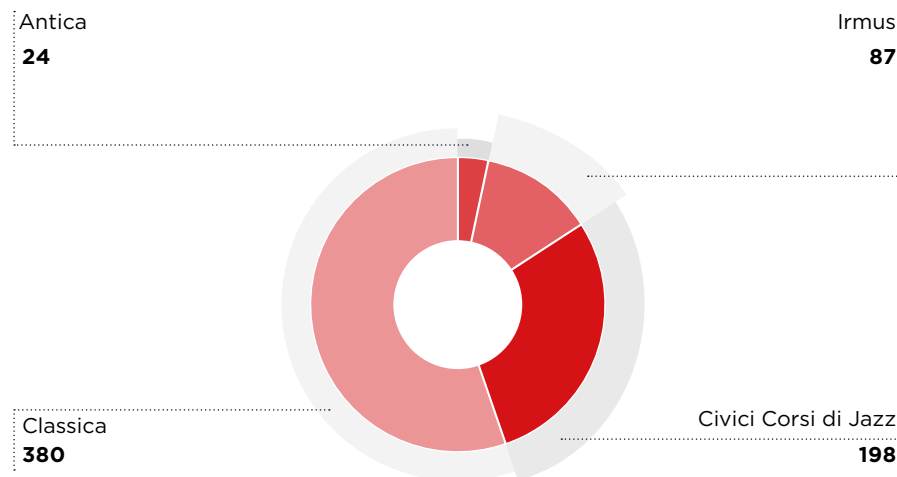
La Scuola, intitolata con cerimonia ufficiale al maestro Claudio Abbado il 21 giugno 2014, è autorizzata dal Ministero dell'Istruzione Università e Ricerca l'autorizzazione a rilasciare titoli di Alta Formazione Artistica e Musicale (AFAM) di primo e secondo livello.

Nell'anno accademico 2024/2025 il totale degli iscritti ai corsi curriculari e annuali della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado è stato di **902** iscritti.

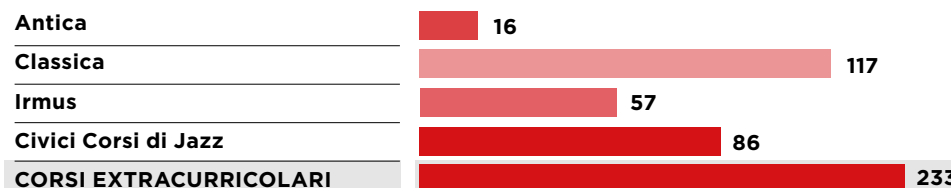
3.1.1. MUSICA CLASSICA

L'Istituto di Musica Classica propone programmi e piani di studio diversificati per età ed esigenze formative: dai corsi curriculari ai seminari specialistici, dalle masterclass ai corsi di perfezionamento post-diploma, tenuti anche da docenti di fama internazionale. Punto qualificante e comune a tutti i piani di studio è l'idea della formazione come percorso coordinato di discipline volte a sviluppare la musicalità dell'allievo, sia sul piano strettamente tecnico, sia su quello delle conoscenze storiche, teoriche e tecnologiche e dell'esecuzione d'insieme.

DOMANDE DI AMMISSIONE 2024/2025



ISCRIZIONI PRIMO ANNO



L'attività formativa ha previsto nel 2024/2025:

- Corsi di Base - dedicati ai più piccoli, comprendono lo studio di uno strumento e dei suoi primi rudimenti teorici e sono destinati all'acquisizione di capacità adeguate per affrontare il repertorio previsto nella fascia pre-accademica. Per stimolare la creatività e per socializzare con il mondo delle note, prima dell'eventuale scelta di uno strumento, è possibile invece frequentare *SI FA MUSICA*, corso di educazione musicale per bambini. Corsi di: Pianoforte, chitarra, flauto, oboe, clarinetto, saxofono, tromba, violino, viola, violoncello, arpa, Coro di voci bianche.
- Corsi Pre-accademici, dagli 11 anni. Prosecuzione dei corsi di base e propedeutici al percorso accademico, sono integrati da lezioni di teoria, armonia e storia della musica, orchestra, coro, Orchestra dei Giovani. Corsi: Pianoforte, chitarra, canto, flauto, oboe, clarinetto, fagotto, corno, tromba, violino, viola, violoncello, contrabbasso, percussioni, composizione, arpa, organo, saxofono, direzione d'orchestra.
- Triennio Accademico di primo livello (AFAM) attivo per i seguenti strumenti: Pianoforte, chitarra, canto, flauto, oboe, clarinetto, fagotto, corno, tromba, violino, viola, violoncello, contrabbasso, percussioni, composizione, arpa, organo, saxofono, didattica della musica, direzione d'orchestra, direzione di coro e composizione corale, maestro collaboratore, musica vocale da camera.
- Biennio Accademico di secondo livello (AFAM) attivo per le seguenti discipline: Pianoforte, chitarra, chitarra dell'Ottocento, canto, flauto, oboe, clarinetto, fagotto, tromba, violino, viola, violoncello, contrabbasso, percussioni, arpa, organo, saxofono,

composizione, didattica della musica, direzione d'orchestra, direzione di coro e composizione corale, maestro collaboratore, musica vocale da camera, musica d'insieme.

- Corsi Extracurricolari Corso semestrale (15 ore), corsi biennali liberi non AFAM: canto, arpa, vocal coaching . Seminari e Masterclass.

3.1.2. MUSICA ANTICA

L'Istituto di Musica Antica nasce nel 1979 dalla costituzione di un Centro di Studi e Ricerche sulla musica antica per la specializzazione e il perfezionamento delle prassi esecutive con strumenti d'epoca medievali, rinascimentali, barocchi e classici. Unico nel suo genere in Italia, strutturato come le più importanti scuole di musica antica europee, attrae studenti da tutto il mondo. Noto per la proposta didattica di livello internazionale, affianca lo studio a un'intensa attività concertistica in partnership con le principali istituzioni musicali della città di Milano. Numerose le partecipazioni a festival di musica antica nazionali e internazionali. L'Istituto di Musica Antica offre agli studenti piani di studio mirati all'acquisizione di competenze specifiche nell'ambito del repertorio antico e molteplici opportunità di pratica in ensemble e in orchestra nell'ambito di seminari e in occasione dei concerti dell'Orchestra Barocca della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, anche attraverso seminari e masterclass.

L'attività formativa si articola in:

- Corsi Preaccademici - Arpa rinascimentale e barocca, canto rinascimentale e barocco, clavicembalo e tastiere storiche, cornetto, flauto dolce, flauto traversiere, liuto, viola da gamba, violino barocco, violoncello barocco

- Triennio Accademico di primo livello (AFAM) - Arpa rinascimentale e barocca, canto rinascimentale e barocco, clavicembalo e tastiere storiche, cornetto, flauto dolce, flauto traversiere, liuto, viola da gamba, violino barocco, violoncello barocco
- Biennio Accademico di secondo livello (AFAM) - Arpa rinascimentale e barocca, canto rinascimentale e barocco, clavicembalo e tastiere storiche, cornetto, flauto dolce, flauto traversiere, liuto, maestro al cembalo, musica d'insieme medievale (unico in Italia), viola da gamba, violino barocco, violoncello barocco
- Corsi Extracurricolari - Corsi biennali liberi non AFAM: violone, organo storico, viola barocca. Seminari, Masterclass e Workshop.

3.1.3. ISTITUTO DI RICERCA MUSICALE (IRMUS)

L'Istituto di Ricerca Musicale (IRMus) forma figure professionali in grado di coniugare creatività e capacità performative con le nuove tecnologie: compositori per l'immagine con abilità tecniche, performer di musica crossover, tecnici del suono con competenze musicali. Il laboratorio di informatica, gli studi di registrazione dotati di attrezzature all'avanguardia e i docenti, professionisti affermati, garantiscono l'acquisizione di competenze richieste dal mondo del lavoro. Negli ultimi anni numerosi progetti realizzati dagli studenti dell'IRMus hanno ottenuto premi e riconoscimenti in importanti festival e rassegne internazionali. I corsi sono caratterizzati da numerose esercitazioni pratiche. Oltre allo studio teorico in aula, gli studenti realizzano colonne sonore per cortometraggi, animazioni, documentari, spettacoli teatrali, spot e registrazioni,

editing e mixaggi, in collaborazione con la Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti, la Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi e altre importanti istituzioni in Italia e all'estero.

L'attività formativa si articola in:

- Triennio accademico di primo livello (AFAM): Discipline: Musica applicata - Musica per l'Immagine e per il Teatro - Tecnico del suono.
 - Biennio accademico di secondo livello (AFAM): Discipline: Musica elettronica - Musica per l'Immagine.
- Le discipline dei corsi extracurricolari sono: percorso formativo di teoria della musica, analisi, armonia e composizione; Giornalismo e comunicazione musicale; Laboratorio di improvvisazione e composizione per il cinema muto.

POPULAR MUSIC

Con il Triennio accademico di Composizione Popular Music, inaugurato nell'anno accademico 2022-2023, la Civica Scuola di Musica Claudio Abbado si apre alla molteplicità dei generi musicali compresi il rock, il pop, la canzone d'autore, e contemporaneamente guarda a sbocchi professionali di grande attualità sulla scena musicale contemporanea, tra cui la composizione, la trascrizione, l'arrangiamento, la produzione e organizzazione musicale in ambito pop-rock. Il percorso comprende inoltre incontri con figure di primo piano nel panorama della canzone, del rock e dei generi più attuali: compositori, parolieri, cantautori, arrangiatori-produttori, topline, strumentisti. Si colloca in questo contesto il ciclo di quattro seminari, programmati presso l'Auditorium Lattuada, nel corso dei quali i relatori analizzano alcuni originali aspetti della

Popular music. Obiettivo della serie di appuntamenti, gratuiti e aperti al pubblico, è infatti quello di spingere lo sguardo oltre il concetto di Popular music comunemente intesa, che la identifica con il mainstream angloamericano, più qualche propaggine europea e latino-americana.

- Corsi accademici di primo livello (AFAM): Composizione popular music; Canto pop rock.

3.1.4. CIVICI CORSI DI JAZZ

Il percorso didattico dei Civici Corsi di Jazz integra lo studio dello strumento, dalla pratica individuale a quella in ensemble, con quello della teoria, dell'armonia, dell'arrangiamento, della storia e dell'analisi. L'obiettivo è quello di fornire un quadro completo e organico della musica jazz, dei suoi stili e del suo linguaggio sia nella dimensione performativa, sia in quella teorico culturale, avvalendosi di un corpo docente di altissimo livello. Iscrivere ai Civici Corsi di Jazz significa continuità e coerenza didattiche, garantite dalla presenza di un corpo docente stabile negli anni, che garantiscono una crescita costante delle competenze dello studente. Gli oltre venti corsi di musica d'insieme (tra triennio e biennio) spaziano lungo tutti i linguaggi del jazz, da quelli più fino alla contemporaneità, con proposte assolutamente originali e frutto dell'esperienza e dell'apertura culturale della scuola. Alla Civica Jazz Orchestra diretta dal coordinatore didattico Luca Missiti (CJO) si aggiungono le musiche d'insieme dirette da Marco Vaggi, Humberto Amesquita, Dario Faiella, Sergio Orlandi, Alessandro Usai, Rudi Manzoli, Marco Mariani, Mirko Puglisi, Matteo Rebullà e Pierluigi Fidanza, oltre

al Coro di Sabrina Olivieri. La presenza di un'attività concertistica che unisce formazione e produzione porta gli studenti su palcoscenici prestigiosi, come quello del Blue Note con la CJO o quelli della rassegna Break in Jazz e dei Notturmi in Villa.

L'attività formativa si articola in:

- Corsi Pre-Accademici: Propedeutici al percorso accademico, i corsi di strumento sono integrati da lezioni di teoria, armonia e musica d'insieme. Corsi: basso elettrico jazz, canto jazz, chitarra jazz, clarinetto jazz, contrabbasso jazz, flauto jazz, batteria jazz, pianoforte jazz, saxofono jazz, tromba jazz, trombone jazz.
- Triennio Accademico di primo livello (AFAM) - Composizione jazz, basso elettrico jazz, batteria e percussioni jazz, canto jazz, chitarra jazz, clarinetto jazz, contrabbasso jazz, flauto jazz, pianoforte jazz, saxofono jazz, tromba jazz, trombone jazz.
- Biennio Accademico di secondo livello (AFAM) - Basso elettrico jazz, batteria e percussioni, canto jazz, chitarra jazz, clarinetto jazz, contrabbasso jazz, pianoforte jazz, saxofono jazz, tromba jazz, trombone jazz.

3.1.5. I CIVICI CORI

I Civici Cori hanno l'obiettivo di promuovere la pratica corale e lo studio di un vastissimo repertorio. La proposta si rivolge alla fascia amatoriale e, come tale, si rivolge agli appassionati di musica, anche privi di conoscenze tecniche, che desiderino accostarsi non solo alla pratica musicale, ma anche allo studio e all'allestimento, spesso in sedi prestigiose della città, di rare opere del patrimonio corale: composizioni rinascimentali, classiche, romantiche e contemporanee

per soli, coro e strumenti. La frequenza ai corsi consente a ogni partecipante di affinare le proprie capacità vocali, acquisire o approfondire la preparazione tecnica e perfezionare i meccanismi della coralità.

3.1.6. CEM

Il Centro di Educazione Musicale - CEM copre il segmento formativo dei corsi liberi amatoriali, ma con un'offerta formativa strutturata. L'utenza del CEM è estremamente variegata in termini di età e obiettivi didattici, e spazia dallo studio di uno specifico strumento, alla teoria e all'attività musicale d'insieme, fino alla pratica corale e all'informatica musicale. Presso la sede dei CEM è possibile:

- avvicinarsi alla musica imparando a suonare uno strumento
- migliorare e ampliare le proprie competenze musicali
- perfezionarsi nello studio di uno strumento o in uno specifico repertorio
- partecipare attivamente a un'esperienza musicale suonando in un gruppo
- conoscere ed apprendere vari generi musicali
- imparare a cantare con gli altri ed affinare la propria vocalità
- cimentarsi nella composizione musicale
- approfondire l'uso dell'informatica musicale.

3.1.7. SI FA MUSICA - CORSO DI EDUCAZIONE MUSICALE PER BAMBINI

SI FA MUSICA è destinato ai più piccoli, a partire dai 5 fino agli 8 anni. Il corso ha durata annuale e si articola in un incontro settimanale. Ogni lezione di SI FA MUSICA è organizzata partendo da uno schema comune con lo scopo sia

di affrontare in modo progressivo nuovi elementi riguardanti il ritmo, la vocalità, l'ascolto, sia di consolidare quanto precedentemente appreso attraverso divertenti attività legate al movimento, alla letto-scrittura, all'utilizzo dello strumentario didattico e di dispositivi tecnologici. I docenti si avvalgono del repertorio tradizionale per l'infanzia e di brani appositamente composti. I bambini sono inseriti, a seconda dell'età, della preparazione e delle capacità, nelle fasce a loro più adatte. Dopo aver frequentato il corso, i piccoli allievi, a seconda delle inclinazioni, sono eventualmente orientati verso specifici strumenti.

3.1.8. CORO DI VOCI BIANCHE

Il Coro di voci bianche si rivolge alla fascia d'età dai 7 ai 16 anni e comprende un coro propedeutico e un coro principale. Il primo (coro propedeutico) è destinato ai più piccoli a partire dai 7 anni e fornisce una preparazione musicale di base che consente di accedere al coro principale attraverso l'apprendimento del movimento ritmico, il controllo della respirazione, l'esplorazione dell'apparato vocale e lo studio di semplici melodie (e in seguito di canoni e canti polifonici). Il secondo (coro principale) è destinato a cantori già in possesso dei requisiti di base e affronta il repertorio corale di grandi compositori. Il corso, finalizzato ad avvicinare piccoli e adolescenti allo studio della musica, consente di sperimentare il piacere di cantare in gruppo, conoscere le proprie potenzialità vocali e crescere con gli altri attraverso la condivisione e il raggiungimento di obiettivi comuni. Il Coro di voci bianche, a seconda dei livelli, studia un repertorio che spazia da Benjamin Britten a Carl Orff, da Johann Sebastian Bach a Johann Brahms e ad altri

autori. Per far parte del Coro è necessario superare una prova di ingresso.

3.1.9. OFFERTA EXTRACURRICOLARE

Accanto ai percorsi accademici strutturati, la Civica Scuola di Musica Claudio Abbado promuove l'offerta di una formazione extracurricolare per rispondere a esigenze diverse: dal perfezionamento post-diploma per musicisti professionisti, alla formazione tecnica mirata, fino all'approfondimento culturale per appassionati esterni.

L'obiettivo è garantire una formazione musicale dinamica, capace di intercettare le evoluzioni del settore e di offrire percorsi di studio agili e altamente qualificati. Le principali tipologie di corso che compongono l'offerta extracurricolare includono:

Corsi biennali post-diploma percorsi di alto perfezionamento strumentale e vocale (attivi negli istituti di Musica Classica e Antica) destinati a chi ha già conseguito un diploma e desidera affinare ulteriormente le proprie competenze esecutive.

Corsi di specializzazione percorsi didattici focalizzati su competenze specifiche e corsi che integrano le competenze musicali con altre materie, come il corso in Giornalismo e comunicazione musicale.

Seminari, Masterclass, Sessioni intensive e Workshop tenuti da docenti della Scuola o maestri ospiti di fama internazionale, aperti sia agli studenti iscritti che a uditori esterni.

Corsi liberi per studenti esterni corsi aperti a musicisti esterni che permettono di iscriversi ad alcune attività formative collettive - previste all'interno dei piani di

studio dei corsi di Diploma accademico di I e di II livello - o frequentare corsi liberi di perfezionamento (come i moduli di 15 ore di strumento), per chi è già in possesso di diploma o di competenze strumentali avanzate.

Musica Classica

- Corsi biennali post-diploma
- Studenti esterni: corso di strumento 15h
- Vocal Coach per pianisti e cantanti
- Seminari

Musica Antica

- Corsi biennali post-diploma
- Studenti esterni: corsi liberi
- Studenti esterni: corso di strumento 15h
- Seminari

IRMus

- Percorso formativo di Teoria, Armonia, Composizione musicale e tecnologie Audio
- Tecniche di improvvisazione e composizione per il cinema muto
- Giornalismo e comunicazione musicale

3.2. MASTERCLASS ACCADEMIA ABBADO - PROFESSORE D'ORCHESTRA

Le masterclass 2025 della cornista Nury Guarnaschelli, del violinista David Chan e del violoncellista Kyril Zlotnikov presso Villa Simonetta e Volvo Studio Milano, rientrano nel progetto d'eccellenza della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado denominato Masterclass Accademia Abbado - Professore d'orchestra. Al termine delle masterclass, ad alcune delle quali hanno potuto partecipare come spettatori i cittadini, si sono tenute delle lezioni conclusive concertate degli allievi aperte al pubblico presso Volvo Studio Milano e ADI Design Museum, spazi del



tutto speciali, che raccontano i mille volti di Milano e valorizzano i giovani invitando il pubblico a scoprire un luogo nuovi e iniziative inedite.

Il progetto, unico e originale nel panorama formativo internazionale, è finalizzato a una formazione musicale di altissimo livello per allievi provenienti da tutto il mondo che possono perfezionarsi, attraverso singole e tra loro autonome masterclass, con le prime parti delle più importanti orchestre internazionali, con interpreti universalmente riconosciuti come eccellenze nel panorama musicale mondiale. Al progetto prendono parte anche maestri provenienti dalle più notevoli formazioni cameristiche. Punto di forza del progetto, che è focalizzato sulla quasi totalità degli strumenti, è infatti la pluralità, che permette ai giovani, attraverso le peculiarità di ogni docente, di frequentare una serie di masterclass per acquisire le abilità tecnico-strumentali necessarie ad approfondire lo studio di un passo orchestrale e sostenere, con equilibrio, esperienza e flessibilità, audizioni e concorsi per strumentista in orchestra.

L'iniziativa è stata resa possibile grazie al contributo di Volvo Car Italia, Fondazione BPM e Fondazione AEM.

3.3. ATTIVITÀ E PARTECIPAZIONI

Incontri Musicali con l'Orchestra Barocca della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado - XXI edizione

Castello Sforzesco - Istituto di Musica Antica

Il ciclo promuove i giovani musicisti dell'Orchestra Barocca della Civica, realtà unica in Italia, costituita da studenti iscritti ai corsi di alta formazione della scuola e provenienti da tutto il mondo: Brasile,

Argentina, Polonia, Giappone, Francia, Spagna, Grecia, Cile. L'Orchestra, che vanta normalmente un organico dai 15 ai 30 strumentisti, è spesso accolta in spazi prestigiosi, ed è guidata da maestri che insegnano all'interno dell'istituzione e da rinomati direttori ospiti: l'Istituto di Musica Antica della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, tra le altre attività, offre infatti agli studenti l'occasione di esibirsi con professionisti del panorama internazionale. Tradizionalmente, il concerto aperto al pubblico è il punto d'arrivo di un percorso di studio e concertazione che ha luogo presso Villa Simonetta, sede della Civica: nel corso di ogni anno accademico l'Orchestra prepara ed esegue alcune produzioni destinate all'esterno: il repertorio, per cui vengono utilizzate copie di preziosi strumenti antichi, spazia dal primo Barocco fino al Classicismo. La stessa sede ospita ogni anno il concerto conclusivo del seminario di musica medievale, dedicato a repertori rari del panorama quattrocentesco. I solisti o gli ensemble dell'Istituto di Musica Antica partecipano ogni anno alla rassegna Musica antica a San Satiro, realizzata in collaborazione con la Società del Quartetto; al festival internazionale Milano Arte Musica; al festival estense Grandezze e Meraviglie di Modena.

Isole di suono

I concerti della rassegna Isole di suono, distribuiti lungo tutto l'arco dell'anno accademico, hanno come protagonisti gli studenti dei diversi istituti della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado. Gli allievi propongono, aperta al pubblico e a ingresso libero, una serie di performance dedicate a differenti generi musicali, coerentemente con la vocazione della Civica, che accoglie nella sua vivace proposta formativa corsi di musica

classica, antica, contemporanea, ricerca musicale, popular, jazz, amatoriale. Una varietà che nasce dall'esigenza degli studenti di farsi conoscere dalla città di Milano e di mettersi in gioco con gusti, capacità, competenze, talenti personali. Gli appuntamenti della rassegna nascono da una ricerca artistica condotta dagli allievi, con i propri docenti, singolarmente o in piccoli gruppi. I concerti hanno luogo presso l'Auditorium Lattuada in corso di porta Vigentina.

San Fedele Musica - Sacro in Musica

I Civici Cori della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado di Milano sono ospitati annualmente in importanti spazi e chiese della Lombardia (tra cui Milano, Bergamo, Sondrio, Brescia). Il ciclo Sacro in Musica, in particolare, rassegna musicale della Fondazione Culturale San Fedele nata nel 2010 e in pochi anni divenuta punto di riferimento della città di Milano, prosegue e rinnova ogni anno, da diverso tempo, la collaborazione tra le due istituzioni. I concerti si svolgono all'interno della basilica di San Fedele a Milano. Il programma musicale del 2025 ha omaggiato Felix Mendelssohn, Anton Bruckner e Franz Schubert, compositori che, sebbene oggi considerati di prima grandezza nel grande repertorio sinfonico, non hanno disdegnato di occuparsi anche della musica corale, destinando spesso le loro opere a compagini amatoriali e a organici vocali-strumentali.

Piano City Milano

La partecipazione alla maratona Piano City Milano, festival di pianoforte che dal 2011 per tre giorni trasforma l'intero spazio urbano in una gigantesca sala da concerto con esibizioni diffuse in tutta la città, house concerts ed eventi speciali, è per la Civica Claudio Abbado un appuntamento

tradizionale sin dal 2012. Si tratta di un progetto Associazione Piano City Milano con il Comune di Milano a cura di Music & Art srl. Gli studenti pianisti della Scuola, in diverse location della città (compresa Villa Simonetta, l'Auditorium Lattuada) si esibiscono singolarmente o in gruppi cameristici. Dal 2016 alla manifestazione è collegato il Premio Piano City "Renato Sellani", promosso da Fondazione Milano e Ponderosa Music & Arts e destinato alla formazione di giovani pianisti.

Musica Antica a San Satiro

La rassegna Musica Antica a San Satiro (ex Musica Antica a San Bernardino), ciclo di concerti che la Società del Quartetto dedica a un programma raro di musica sacra e profana, con una ricca varietà di organici strumentali e vocali, ha luogo nel magnifico scenario della Chiesa di Santa Maria presso San Satiro, che custodisce, a pochi passi dal Duomo, la celebre architettura illusionistica di Bramante. Protagonisti dei concerti sono i migliori strumentisti del repertorio dell'Istituto di Musica Antica della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, iscritti ai corsi di alta formazione della Scuola e provenienti da tutto il mondo. La rassegna si svolge nel periodo compreso tra maggio e giugno.

Break in Jazz

Nel 2025 la manifestazione Break in Jazz ha celebrato la sua XIX edizione. Lo storico ciclo di concerti, gratuito e aperto alla città, che coinvolge tradizionalmente tutti gli studenti e i docenti dei Civici Corsi di Jazz nel mese di maggio/giugno, si è svolto quest'anno in piazza San Fedele ed è tornato alla sua formula originaria, con i concerti durante l'ora dell'intervallo di pranzo. Il repertorio della manifestazione, che coniuga formazione e produzione

come avviene nelle migliori scuole di performing art promuovendo la musica anche attraverso iniziative musicali di base, spazia dai classici del jazz fino alle contaminazioni più contemporanee, passando attraverso il funky, l'R&B, il calypso e non disdegnando raffinate incursioni nel pop e rock.

Notturmi in Villa

La consueta rassegna musicale estiva promossa dalla Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, ex Notti Trasfigurate, ha mutato nel 2023 la sua denominazione in Notturmi in Villa - Musica a Villa Simonetta, recuperando così il nome con cui, molti anni fa, era nata.

Come sempre la manifestazione è dedicata agli appassionati di musica, ai curiosi, a chi crede nel talento dei giovani, al pubblico che fedelmente segue i concerti della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, a tutti milanesi, alla città. La rassegna, per la prima volta inserita ne **Le Civiche Fest 2025**, mette in campo numerosi solisti e gruppi di studenti formati da musicisti italiani e stranieri ed è contraddistinta dalla varietà delle occasioni d'ascolto e da percorsi stimolanti e diversificati.

La manifestazione valorizza inoltre incroci di linguaggi, dialoga, sperimenta e contamina, spazia tra stili e generi differenti: musica antica, classica, contemporanea, jazz, pop, crossover, canto, con incursioni nel mondo del cinema e dell'animazione.

Nel 2025 si conferma il doppio appuntamento musicale, inaugurato nel 2023: i concerti serali sono preceduti dallo Spazio Anteprema, costituito da esibizioni degli studenti nel cortile o sotto il porticato della Villa, nella fascia preserale. Da quattro anni i Notturmi in Villa della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado

offrono inoltre al pubblico l'occasione di immergersi nell'esperienza totalizzante di UanTuUan (One to One), momento di ascolto inedito: un approccio originale ed esclusivo alla musica e allo spazio che la circonda. Ogni giorno, all'interno della piccola e preziosa Cappella gentilizia di Villa Simonetta, un solo ascoltatore può godere per circa 15 minuti delle musiche suonate dagli studenti della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado che si alternano, uno alla volta, muovendosi tra strumenti e generi differenti. È possibile in questo modo vivere un'esperienza unica sperimentando la fusione tra spazio e suono.

Raduni di musica da camera dei Cambristi

AIMA - Associazione Italiana Musicisti Amatori e CEM - Centro di Educazione Musicale della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado hanno stabilito dal 2022 un accordo di collaborazione per lo svolgimento dei Raduni di musica da camera, concerti che si svolgono mensilmente presso l'Auditorium Stefano Cerri di Milano. AIMA e il CEM sono complementari, in quanto il CEM offre corsi per musicisti amatori adulti, mentre AIMA fa da collettore tra musicisti appassionati al fine di consentire loro di suonare liberamente insieme, organizzando raduni ed eventi musicali aperti. AIMA accoglie a ogni raduno dei Cambristi di Milano un ensemble composto da musicisti studenti iscritti al CEM, che suonano uno o più brani di musica classica dal vivo.



4

CIVICA SCUOLA INTERPRETI E TRADUTTORI ALTIERO SPINELLI

4.1 L' OFFERTA FORMATIVA

4.1.2. CORSI CURRICOLARI

4.1.3. CORSI BIENNALI

4.1.4. CORSI DI ALTA FORMAZIONE

4.1.5. CORSI BREVI

4.2. STAGE

4.3. ORIENTAMENTO

4.4. L'ALTIERO

4.4. INIZIATIVE ED EVENTI



Civica Scuola
Interpreti e Traduttori
Altiero Spinelli

ARTICLE 7

Tous sont égaux —
devant la loi et ont droit —
— sans distinction —
— à une égale —
protection de la loi. —
— Tous ont droit —
à une protection égale —
contre toute discrimination
— qui violerait —
la présente Déclaration —
et contre toute provocation
à une telle discrimination. —



4 CIVICA SCUOLA INTERPRETI E TRADUTTORI ALTIERO SPINELLI

4.1. L'OFFERTA FORMATIVA

L'offerta didattica curricolare della Civica Spinelli è articolata in un corso triennale di Mediazione Linguistica e due percorsi biennali: Traduzione e Comunicazione Internazionale. Il modello didattico adottato per tutti i corsi prevede che gli insegnamenti professionalizzanti (es. traduzione audiovisiva dalla lingua inglese, interpretazione consecutiva verso l'inglese) siano assegnati a docenti professionisti del settore, con particolare attenzione alle loro lingue di lavoro. Alcuni insegnamenti di carattere più accademico sono invece assegnati a docenti universitari. Tutti gli studenti della SSML possono svolgere un periodo di studio e di stage all'estero, un elemento indispensabile per l'acquisizione di competenze ed esperienze che consentano una collocazione lavorativa in un mercato mondiale.

La Scuola ha conseguito la Carta Universitaria Erasmus (ECHE), nelle varie edizioni, assegnata dalle Istituzioni Europee alle istituzioni universitarie abilitate a partecipare ai programmi Erasmus Plus.

Convenzione con l'Università di Strasburgo

Nel 2025 prosegue e si conferma la storica collaborazione della Scuola con l'Université de Strasbourg, un sodalizio che posiziona la Civica Spinelli in un'area di eccellenza europea nel campo della traduzione e della comunicazione internazionale. Questo accordo permette agli studenti dei corsi biennali di conseguire il Diplôme National de Master (DNM), titolo di studio nazionale riconosciuto dallo Stato francese.

Ammissioni e immatricolazioni ai corsi

Nell'anno accademico 2024/2025 il totale degli iscritti ai corsi curricolari è stato pari

a 148 iscrizioni. Le domande di ammissione ai corsi curricolari per i primi anni sono state complessivamente 55.

I numeri delle immatricolazioni sono:

- 25 iscrizioni al corso in Mediazione linguistica, i cui requisiti di ammissione sono la conoscenza della lingua inglese e di una seconda lingua straniera (a scelta tra francese, spagnolo, tedesco o cinese) a un livello pari o superiore al livello B1; gli studenti hanno potuto scegliere come seconda lingua anche il nederlandese o il russo per le quali non è prevista alcuna conoscenza di base.
- 18 iscrizioni ai corsi biennali per i quali il titolo di ammissione è una laurea di primo livello o titolo equipollente; le persone candidate che non sono di madrelingua italiana devono avere una conoscenza dell'italiano pari al livello C2. I corsi extracurricolari hanno registrato 85 iscrizioni.

4.1.2. CORSI CURRICOLARI

MEDIAZIONE LINGUISTICA

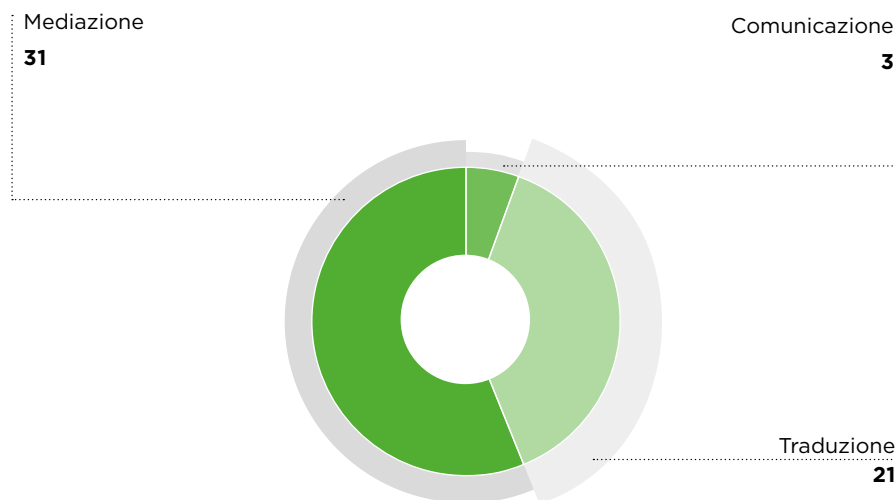
Lingue applicate e nuove tecnologie per la comunicazione interculturale

La laurea triennale della Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - SSML - viene impartita in base al Decreto di riconoscimento del 31/07/2003 G.U. n. 207 del 06/09/2003 e conferisce un diploma pienamente equipollente alla laurea in Mediazione Linguistica.

Oltre a una solida base linguistica generale e applicata e una formazione completa nelle tecniche della comunicazione tra due lingue straniere e l'italiano, il corso offre la possibilità di approfondire i seguenti ambiti:

- Mediazione linguistica per lo spettacolo e l'audiovisivo: la mediazione linguistica al servizio della comunicazione audiovisiva del Teatro, del Cinema e della Musica.

DOMANDE DI AMMISSIONE 2024/2025



	1° anno	2° anno	3° anno
Mediazione	25	31	38
Traduzione	16	32	32
Comunicazione	2	4	

ISCRIZIONI 2024/2025

Mediazione	94
Traduzione	48
Comunicazione	6
EXTRACURRICOLARI	85

Un percorso ideale per chi ama lo spettacolo e vuole imparare i fondamenti della sottotitolazione e della comunicazione nei Media.

- Mediazione linguistica e Language technologies: un percorso che unisce lo studio delle lingue straniere all'uso avanzato degli strumenti digitali, per affrontare le sfide di un mercato sempre più tecnologico e globale.

4.1.3. CORSI BIENNALI

TRADUZIONE

Diplôme National de Master Traduction et interpretation - Parcours: Traduction technique, éditoriale et audiovisuelle

Il corso biennale di Traduzione, erogato in convenzione con l'Università di Strasburgo, forma la figura del Traduttore secondo gli standard previsti dall'European Master in Translation (EMT).

L'EIMT dell'Università di Strasburgo fa parte della rete **EMT - European Master's in Translation**, un network di istituzioni che si impegnano nella formazione di traduttrici e traduttori altamente specializzati. EMT è un marchio di qualità attribuito dalla Direzione Generale Traduzione della Commissione Europea ai programmi di istruzione superiore che soddisfano standard professionali riconosciuti. L'obiettivo del network è potenziare la qualità della formazione, formando figure professionali altamente qualificate che, grazie a una preparazione avanzata, potranno avere migliori prospettive di lavoro nei servizi linguistici e saranno maggiormente in grado di adattarsi all'evoluzione della professione.

Il corso della Civica Spinelli forma traduttrici e traduttori professionali in grado di lavorare in vari settori: medicina, giurisprudenza, marketing, letteratura

per l'infanzia, finanza, sopratitolazione per il teatro, localizzazione videogiochi, adattamento per il doppiaggio, sottotitolazione per cinema e televisione, marketing, audiodescrizione, sottotitolazione per sordi, editoria.

COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE Diplôme National de Master Langues étrangères appliquées - Parcours: Communication Internationale

Il corso di Comunicazione Internazionale è erogato in convenzione con l'Università di Strasburgo. Forma figure esperte che uniscono alla padronanza linguistica di due lingue straniere conoscenze nel campo della comunicazione, dell'organizzazione e della geopolitica. Le lingue di lavoro (LL1 inglese e LL2 a scelta tra cinese, francese, nederlandese, spagnolo, russo e tedesco) vengono applicate direttamente alle materie di indirizzo.

Le competenze acquisite consentiranno ai futuri professionisti di concepire, realizzare, diffondere e validare progetti di comunicazione multilingue in contesti multiculturali e caratterizzati dai nuovi media. Il corso intende rispondere alla crescente domanda di professionalità capaci di muoversi con competenza in contesti globali complessi. L'obiettivo è formare figure che non siano solo linguisti esperti, ma mediatori strategici in grado di gestire il dialogo tra istituzioni, imprese e organizzazioni internazionali.

4.1.4. CORSI DI ALTA FORMAZIONE

Corso Executive di Audiodescrizione

Dal 21 maggio al 14 giugno 2025.

Il corso nasce in collaborazione con **Netflix** per rispondere alla crescente domanda di contenuti inclusivi nel settore dell'intrattenimento globale e della cultura. L'obiettivo è formare figure specializzate

nella tecnica dell'audiodescrizione, capaci di tradurre in parole le informazioni visive (azioni, espressioni, ambientazioni) per rendere film, serie TV, prodotti multimediali e percorsi museali pienamente fruibili da persone cieche e ipovedenti. Il corso forma anche i **QCer** (Quality Controller), persone ipovedenti o cieche preparate professionalmente per la validazione dell'efficacia delle audiodescrizioni prodotte. I partecipanti hanno acquisito la capacità di gestire l'intero workflow dell'audiodescrizione, dalla scrittura creativa all'adattamento tecnico. I testi elaborati durante il corso sono stati registrati da speaker professionisti e montati sui prodotti audiovisivi, permettendo ai futuri audiodescrittori e ai **QCer** di confrontarsi con un risultato finale reale. Il corso è stato sostenuto da Netflix, che ha messo a disposizione delle borse di studio totali e parziali per tutti gli studenti iscritti.

4.1.5. CORSI BREVI

Nel 2025 la Civica Spinelli ha strutturato l'offerta dei corsi brevi per rispondere alle rapide evoluzioni del mercato del lavoro. Guidati da esperti del settore, questi percorsi, caratterizzati da una struttura flessibile e un'alta intensità didattica, sono proposti come strumenti di miglioramento professionale.

Corso di preparazione per test di accreditamento Istituzioni Europee

Il corso, tenuto da formatori esperti, offre un approfondimento tecnico linguistico e una preparazione mirata per accedere ai test di accreditamento delle Istituzioni UE, focalizzandosi sulla consecutiva e l'interpretazione simultanea e sugli standard d'eccellenza richiesti dalle cabine di interpretazione del Parlamento Europeo

e della Commissione Europea. Il corso di Consecutiva si è tenuto dal 24 febbraio al 14 marzo e il corso di Simultanea dal 20 ottobre al 21 novembre. Su 5 interpreti che hanno superato i test e sono stati accreditati presso l'Istituzione Europea, 4 hanno frequentato i nostri corsi.

Laboratori online di traduzione letteraria

Dal 17 febbraio al 7 maggio 2025.

I laboratori sono rivolti a traduttrici e traduttori già attivi o neolaureati che desiderano specializzarsi nell'ambito editoriale, con l'obiettivo di affinare le capacità di lettura di un testo in tutte le sue sfumature, la sensibilità alla lingua, al ritmo, al gioco dei registri linguistici; approfondire gli strumenti per affrontare riferimenti, citazioni in testi provenienti da contesti culturali diversi; perfezionare le capacità espressive in lingua italiana ai fini della resa più efficace, ovvero aderente alle intenzioni dell'autore e compiuta nella lingua d'arrivo. La docenza è affidata a professionisti della traduzione di alto profilo nel mercato editoriale italiano.

4.2. STAGE

Durante l'anno accademico 2024/2025 sono state attivati 150 stage, esperienze utili ad avere una conoscenza diretta del settore lavorativo al quale il titolo di studio conseguito può dare accesso.

Aziende ed enti partner per gli stage:

- Accademia Teatro La Scala
- Associazione Culturale Kairos Italy Theater
- Associazione Progetto Luminanza
- Barabino & Partners SPA
- BTicino spa
- Cactus Film Festival
- Camera di Commercio Italo - Germanica
- Centro culturale cinese srl

- Comune di Arese – Polizia Locale
- Comune di Milano - MUFPP
- Consolato generale USA
- Consolato Generale Paesi Bassi
- COOLTURA SRL
- Coopi - cooperazione internazionale
- Corus srl di Conticelli
- Creative Words
- Dipartimento di Energia - Politecnico di Milano
- Dotwords
- Drop srl
- Early Morning srl
- East Media Srl
- Edicart Casa editrice per l'infanzia
- Edigeo srl
- Enciclopedia delle donne
- Era-Ki
- Festival Teatro Italiano a New York - Kit Italia
- Festival Voci nell'Ombra
- FIT Lugano (Festival internazionale del teatro e della scena contemporanea)
- Isola Design Group srl
- Italian Film Factory APS
- Landoor Srl
- Luminanza (Ente per la promozione della drammaturgia svizzera di lingua italiana)
- Masterly Event Design
- Moma Comunicazione srl
- MUDEC
- Netflix
- Nexus tv
- Occam
- Piccolo Teatro
- Publicis srl
- Roi Group srl
- Salani Editore
- Sguardi Altrove
- Società per l'Enciclopedia delle Donne
- Università Bicocca
- Words in progress srl
- Yellow Hub

4.3. ORIENTAMENTO

La Civica Spinelli offre interventi di orientamento, laboratori e minicorsi nei Licei, che si possono riassumere in due macroaree:

- **Orientamento:** una lezione/giornata di presentazione dell'offerta formativa e illustrazione della figura del mediatore linguistico/traduttore/interprete (oltre a Open Days e Open Weeks programmati durante l'anno e comunicati sul sito web della scuola e tramite newsletter);
- **Programmi e minicorsi relativi alle materie di indirizzo** (traduzione, interpretazione, nuove tecnologie, approfondimenti culturali e interculturali), in presenza, nella propria sede, presso i Licei, oppure online. I programmi/minicorsi possono essere inseriti nell'ambito di un PCTO oppure essere indipendenti. Questi gli interventi offerti:
 - Laboratorio intelligenza artificiale
 - Laboratorio di interpretariato televisivo
 - Laboratorio di traduzione letteraria dallo spagnolo
 - Laboratorio di traduzione audiovisiva dall'inglese
 - Il racconto del contemporaneo
 - La fabbrica del dubbio
 - Stereotipi culturali

Diversi **appuntamenti di Orientamento** nei Licei milanesi e lombardi sono stati svolti nel 2025 così come attività di FSL (Formazione Scuola Lavoro ex PCTO) e partecipazione a Saloni dello Studente:

9 gennaio - Istituto Superiore di Istruzione G. Montale, Genova



29 gennaio - Giornata dell'Orientamento
Polo Manzoni, Milano

31 gennaio / 7 febbraio - Istituto
d'Istruzione Superiore G. Antonietti, Iseo
BS

29 gennaio / 4 febbraio - Liceo Linguistico
A. Manzoni, Milano

17 marzo - Liceo Linguistico A. Manzoni,
in visita per restituzione lavoro Progetto
PCTO "Stereotipi"

24 marzo / 27 aprile - Liceo S. Quasimodo,
Magenta

26 febbraio / 26 marzo / 13 maggio - Liceo
Gadda, Paderno Dugnano

28 aprile - Liceo Greppi, Monticello Brianza

29 maggio - Liceo Legnani, Saronno

26 novembre / 10 dicembre - Liceo
Scientifico e Linguistico Statale G. Marconi,
Milano

Open Day: presentazione Corsi curricolari
Triennio di Mediazione Linguistica e
Bienni di specializzazione in Traduzione e
Comunicazione Internazionale

- Open Day 8 febbraio 2025
- Civica Spinelli On Air - Conferenze /
Workshop + presentazione Mediazione
Linguistica e Corsi Biennali 12 aprile 2025
- Open Day 16 giugno 2025
- Open Day 8 novembre 2025
- Open Week Dive into Uni Life!
partecipazione di gruppi di studenti di
3° e 4° anno alle lezioni in calendario
settimanale 3-8 novembre 2025

4.4 L'ALTIERO

L'Altiero - Giovani per l'Europa è il
magazine online della Civica Spinelli.
La rivista nasce con l'obiettivo di far
parlare e riflettere i giovani sul tema
dell'Europa e del multiculturalismo.
La redazione è composta da persone che
studiano e insegnano nella Scuola ed è
aperta alla collaborazione con altri atenei
stranieri. Gli articoli vengono pubblicati
nelle lingue dei redattori.
Il magazine vuole essere un punto
di riferimento per chi - nella scuola,
nell'università, nella società civile - è alla
ricerca di un luogo di scambio culturale.
Uno scambio non gridato, che possa
accrescere senso civico e consapevolezza
europea nelle nuove generazioni.
L'Altiero è una testata registrata.
www.laltiero.it

4.5. INIZIATIVE ED EVENTI

Milan Pact Awards 2025

La Scuola collabora con il Comune di
Milano nella realizzazione di esperienze
formative nell'ambito del Milan Urban
Food Policy Pact - Premio internazionale
promosso da Fondazione Cariplo e
Comune di Milano per riconoscere
l'innovazione nello sviluppo di politiche
alimentari tra le città firmatarie del Milan
Urban Food Policy Pact (MUFPP).
L'edizione 2025 è stata la più partecipata
di sempre, con la ricezione di 347 pratiche
da 173 città nel mondo.

Tradurre | Sopratitolare il Teatro con KIT Italia 2025

Progetto volto a favorire la costruzione di
un ponte culturale fra Italia e America.
Il progetto, realizzato dalla Civica Scuola
Altiero Spinelli in collaborazione con KIT

Italia, mira a creare un ponte culturale
tra Italia e America, anche grazie alla
partnership con Kairos Italy Theater di
New York. Nell'ambito del festival *In Scena!
Italian Theater Festival NY*, studenti e
studentesse hanno partecipato a stage di
traduzione e sopratitolazione, lavorando su
spettacoli italiani presentati a New York nel
maggio 2025.

Tradurre il Teatro 2025 | Vetrina Prismi Rassegna sulla drammaturgia contemporanea svizzera emergente

La rassegna *Vetrina Prismi*, dedicata alla
drammaturgia contemporanea svizzera,
ha coinvolto Michela Bianchi, studentessa
della Civica Scuola Altiero Spinelli, in uno
stage di traduzione teatrale. Sotto la guida
di Sarah Hofstetter, ha tradotto il testo
La donna si cura (kills the party) di Julia
Haenni, confrontandosi con le complessità
linguistiche e culturali del teatro. Il lavoro
è presentato il 10 giugno 2025 al LAC
di Lugano in forma di lettura scenica,
diretta da Giulia Rumasuglia, seguita da un
incontro con la traduttrice e la regista.

Accessibilità e cultura: online l'audiodescrizione del Mosè di Michelangelo e del film "Don't Look Up"

Due progetti concreti per l'inclusione
culturale, nati dal percorso formativo
promosso dalla Civica Scuola Altiero
Spinelli con il sostegno di Netflix.
L'arte e il cinema diventano più
accessibili: l'audiodescrizione del Mosè
di Michelangelo e del film "Don't Look
Up" sono realizzate dagli studenti e
dalle studentesse del Corso Executive in
Audiodescrizione.

SPIN TALKS

Per il secondo anno la Civica Altiero
Spinelli organizza una serie di incontri
per approfondire temi di attualità,

creando uno spazio di dialogo e dibattito
costruttivo. Con gli Spin Talks, la Scuola
riafferma la propria missione: preparare
professionisti che siano, prima di tutto,
osservatori attenti della realtà globale,
integrando le competenze tecniche con
la comprensione delle dinamiche che
muovono il mondo contemporaneo. Gli
incontri sono aperti al pubblico, dal 19
febbraio al 2 aprile 2025.

19 febbraio 2025

Mediare le scienze vediche: esperienze interculturali in una clinica indiana fuori dal tempo

con Silvia Nicodano, mediatrice linguistica

26 febbraio 2025

Accogliere l'altro

con Nurgül Çokgezici, mediatrice
culturale, psicologa e pedagoga
transculturale

5 marzo 2025

L'essere umano è un mediatore culturale

con Eliza Ungaro, docente di materie
antropologiche e Storia delle Istituzioni
politiche

12 marzo 2025

L'inclusione non riguarda le minoranze

con Fabrizio Acanfora, scrittore, docente,
esperto di comunicazione, diversità e
inclusione

26 marzo 2025

Queer bodies: l'identità di genere nel cinema e nella serialità contemporanei

con Fabio Vittorini, docente di Letteratura
e media presso Università Iulm

2 aprile 2025

Usi, impatti e prospettive dell'IA generativa nelle professioni linguistiche

con Monica Albini, ricercatrice

specializzata in intelligenza artificiale applicata ai servizi linguistici (LSP)

LE CIVICHE FEST - POLIFONIE

LINGUISTICHE 28 giugno 2025

Una rassegna che mette al centro la parola e la voce come strumenti di accesso e inclusività. Polifonie Linguistiche intreccia poesia performativa e accessibilità culturale, e offre una prospettiva contemporanea su come diversi linguaggi possono coesistere e creare nuove forme di comunicazione.

Progetto di traduzione:

"Notte di maggio ovvero L'annegata"

una nuova traduzione filologica dell'opera di Nikolaj Gógol' a cura di Bruno Osimo. Con la traduzione delle studentesse e degli studenti della Civica Scuola Altiero Spinelli: Alice Amodeo, Simone Colciaghi, Roberta Fragnelli e Daria Mangione.

Borsa di studio AITI Lombardia in memoria di Metella Paterlini

Conferita ogni anno a studenti o studentesse dell'ultimo anno del corso biennale di II livello in Traduzione Rebecca Cigognini, studentessa della Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli, è la vincitrice della quinta Borsa di studio AITI Lombardia (del valore di 1.000 Euro) dedicata alla memoria di Metella Paterlini, storica socia dell'Associazione Italiana Traduttori e Interpreti, scomparsa prematuramente nel 2019.



CIVICA SCUOLA DI TEATRO PAOLO GRASSI

5.1. L'OFFERTA FORMATIVA

5.1.2. CORSI CURRICOLARI

5.1.3. CORSI EX-TRA

5.2. PROGRAMMI POST-DIPLOMA E INSERIMENTO PROFESSIONALE

5.3. PROGETTI TERZA MISSIONE

5.4. PROGETTI DI RICERCA ARTISTICA E SCIENTIFICA

5.5. ATTIVITÀ ARTISTICA E CULTURALE APERTA AL PUBBLICO



5 CIVICA SCUOLA DI TEATRO PAOLO GRASSI

5.1. L'OFFERTA FORMATIVA

Unica in Italia, la Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi offre percorsi di formazione per tutte le principali figure professionali nel campo del teatro e dello spettacolo dal vivo. Percorsi che accompagnano le differenti fasi della pedagogia teatrale: dalla propedeutica, alla formazione di base, alla formazione avanzata e continua per professionisti. All'attività formativa si accompagna una vivace progettualità artistica che permette a studentesse e studenti di entrare in relazione con la città e con il pubblico con la presenza dei loro progetti in teatri e festival nazionali ed internazionali.

Tutto ciò contribuisce a fare della Scuola un punto di riferimento culturale, anche grazie a un corpo insegnante stabile (ma perennemente in contatto con la pratica professionale) e alle personalità di grande rilievo della scena contemporanea che lo hanno negli anni affiancato.

Parallelamente ai percorsi didattici curricolari, gli allievi hanno l'opportunità di seguire tirocini presso enti e strutture produttive di riconosciuto valore professionale.

Queste esperienze permettono un primo approccio con il mondo del lavoro e una immediata verifica "sul campo" degli strumenti acquisiti. La Scuola, dopo il diploma di primo livello, rimane un importante punto di riferimento per gli allievi diplomati nell'accompagnamento verso le professioni della scena. Offre la possibilità di una continua opportunità di specializzazione e formazione avanzata attraverso masterclass con grandi maestri, progetti di studio e di ricerca, corsi speciali e possibilità di training di mantenimento per diplomati e professionisti del settore.

La ricerca continua di una formazione al passo con i tempi caratterizza la storia e l'identità della Scuola Paolo Grassi. Se la finalità di ogni Scuola e l'immissione dei propri allievi nel mondo del lavoro, l'impegno dell'istituzione milanese è sempre stato quello di accompagnare gli studenti nelle "trasformazioni" del sistema teatrale. Da qui un'originale storia pedagogica e un'identità innovativa, che - fin dalle originali intenzioni di Strehler e Grassi - non si è ancorata a metodi cristallizzati. Una caratteristica che le è riconosciuta dal mondo del lavoro teatrale nazionale ed internazionale.

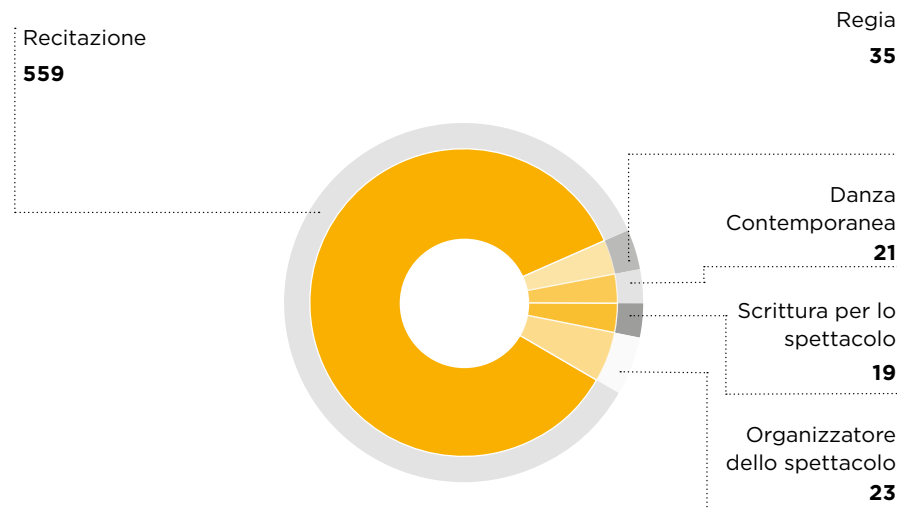
Nel 2017 il Comune di Milano ha conferito alla Scuola la Civica Benemerenzza per sottolineare il grande valore formativo nel campo delle arti teatrali.

5.1.2. CORSI CURRICOLARI

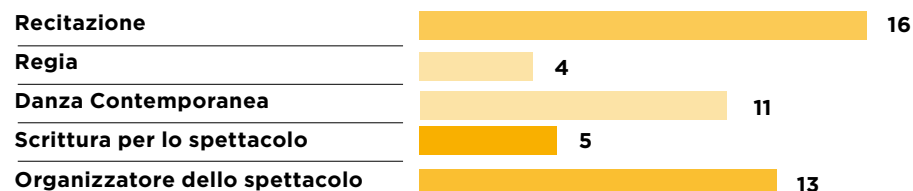
Corso di Diploma Accademico di I livello in Recitazione - indirizzo teatro (AFAM)

Creato nel 1951 da Paolo Grassi e Giorgio Strehler, forma professionisti capaci di esprimersi nelle diverse specificità della prosa, del cinema, della radio e della televisione, attraverso la conoscenza dei linguaggi dello spettacolo, l'analisi critica, l'affinarsi dell'immaginario teatrale e della padronanza dei propri mezzi espressivi. Il corso ha durata triennale e prevede la frequenza obbligatoria a tempo pieno. La didattica si articola nell'apprendimento delle discipline di base (training, ritmica, movimento, danza, voce, canto, fonetica, dizione) cui si affiancano le aree di ricerca espressiva (maschera neutra, improvvisazione, recitazione) e culturale (analisi testuale, storia del teatro). L'approfondimento didattico, nel corso del triennio, lascia ampio spazio alla sperimentazione e alla ricerca espressiva

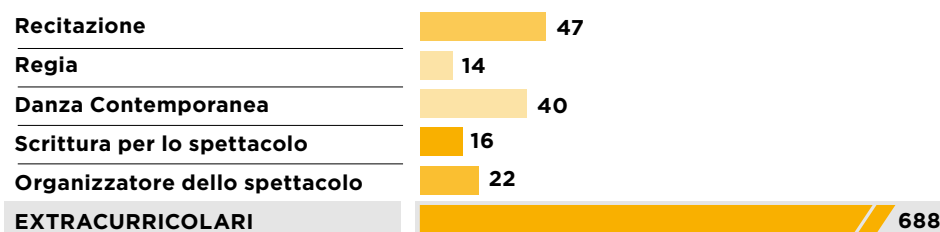
DOMANDE DI AMMISSIONE 2024/2025



ISCRIZIONI PRIMO ANNO



ISCRIZIONI 2024/2025



individuale, con l'esplorazione dei linguaggi della recitazione, del teatro musicale, della dizione in versi, del movimento e canto scenici e della commedia dell'arte, in prospettiva professionale, realizzando progetti tesi alla proiezione verso l'esterno, con particolare attenzione a rassegne e festival sia nazionali che esteri.

Alla fine del percorso di studi la Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi rilascia il titolo di Diploma Accademico di primo livello in: Recitazione - indirizzo Teatro (DADPL 02).

Nel 2024/25 le domande di ammissione sono state 559, gli iscritti al primo anno 16 (posti disponibili).

ALLIEVI DELLE TRE ANNUALITÀ: 47
(I anno 16 / II anno 17 / III anno 14)

Corso di Diploma Accademico di I livello in Regia - indirizzo teatro (AFAM)

Un approccio integrale al teatro, classico e di ricerca. Ha l'obiettivo di sviluppare una crescente autonomia professionale nel progettare, realizzare, gestire uno spettacolo attraverso contributi teorici e pratici, laboratori di sperimentazione, esercitazioni di regia, stage e tirocini presso i più importanti enti nazionali di produzione. Il corso ha durata triennale e prevede la frequenza obbligatoria a tempo pieno. Il percorso didattico si avvia con l'apprendimento degli strumenti di base riguardanti le tecniche attoriali, la grammatica dell'uso dello spazio scenico, l'analisi del testo teatrale e la conoscenza delle strutture drammaturgiche fondamentali. Si sviluppa poi con lo studio di metodologie registiche e di costruzione del personaggio che vengono applicate in esercitazioni di messa in scena teatrale e cinematografica. La didattica, disposta all'approfondimento delle competenze e attitudini espresse da ciascun allievo, si integra con la conoscenza di strumenti

tecnico-artistici necessari alla scena (per esempio luce e suono) e di elementi di organizzazione e normativa teatrale, necessari ad affrontare le future situazioni professionali.

Alla fine del percorso di studi la Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi rilascia il titolo di Diploma Accademico di primo livello in: Regia - indirizzo Teatro (DADPL 03). Nel 2024/25 le domande di ammissione sono state 35, gli iscritti al primo anno 4.

ALLIEVI DELLE TRE ANNUALITÀ: 14
(I anno 4 / II anno 5 / III anno 4)

Corso di Diploma Accademico di I livello in Danza Contemporanea - indirizzo performativo coreografico teatrale (AFAM)

Unico corso istituzionale, in Italia, volto alla formazione e al perfezionamento di coreografi, performer e danzatori contemporanei. Nato nel 1986, grazie a Luciana Melis, e progettato da Marinella Guatterini, si ispira al mondo poetico di Pina Bausch proponendo un percorso di scoperta del corpo senza barriere tra movimento, uso della voce, danza, parola, respiro, azione, sguardo. Sul modello delle grandi scuole europee, specializzate in questo ambito, il corso ha durata triennale, prevede la frequenza a tempo pieno e si articola in insegnamenti tecnici (di base classica, di danza contemporanea, metodo Laban, release, contact improvisation, tecniche vocali, anatomia applicata alla danza, Feldenkrais) e in insegnamenti teorico-estetici (storia ed estetica della danza, della musica, delle arti visive, del teatro). Oltre agli insegnamenti fondamentali, gli allievi sono stimolati a presentare anche le loro prove creative e a svilupparle con l'aiuto di insegnanti tutor o di ex-allievi. Lo spazio lasciato alla creatività personale e alla collaborazione

con gli allievi degli altri corsi della Scuola Paolo Grassi, e un punto di forza della didattica che accompagna e amplia e possibilità di crescita degli allievi.

Alla fine del percorso di studi la Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi rilascia il titolo di Diploma Accademico di primo livello in Danza Contemporanea - indirizzo performativo coreografico teatrale AFAM (DDPL 02). Nel 2024/25 le domande di ammissione sono state 21, gli iscritti al primo anno 11.

ALLIEVI DELLE TRE ANNUALITÀ: 40
(I anno 11 / II anno 15 / III anno 14)

Corso di Diploma Accademico di I livello in Regia - indirizzo Scrittura per lo spettacolo (AFAM)

Una didattica specialistica d'alto profilo nel campo della scrittura, che consente agli allievi di lavorare, oltre che in teatro, nei media di maggiore diffusione: la drammaturgia per la scena si fonda infatti su una grammatica di base, la cui conoscenza è imprescindibile per chi scriva per il cinema, la televisione, la radio o il web. Il Corso ha durata triennale e prevede la frequenza obbligatoria a tempo pieno. A un nucleo forte di materie teoriche - storia del teatro, maestri della teoria teatrale del novecento, analisi del testo e dell'azione drammatica, alfabetizzazione musicale - si affiancano fin dal primo anno esercitazioni pratiche di scrittura, con momenti di verifica scenica, composizione e registrazione audio dei microdrammi, esercitazioni di composizione spaziale, elementi base di regia e recitazione. Nel proseguimento del triennio lo sviluppo dei progetti diventa più complesso: stesura di un testo teatrale completo, sceneggiatura di un cortometraggio da realizzare in collaborazione con i colleghi registi e attori; laboratorio sull'osservazione della realtà; laboratorio sull'adattamento o

riscrittura di testi classici. Si accentua poi la progettualità interdisciplinare, mettendo in campo esperienze di scrittura finalizzate alla esplorazione di tematiche di attualità e alla valorizzazione del talento e degli interessi personali: la messa in scena delle opere avviene preferibilmente in collegamento con strutture produttive, teatri e festival, favorendo occasioni di visibilità e l'incontro con professionisti e maestri della scena contemporanea. Sono previsti tirocini presso teatri, festival e case editrici.

Alla fine del percorso di studi viene conseguito il Diploma Accademico di primo livello in Regia - Indirizzo Scrittura per lo spettacolo (DADPL 03). Nel 2024/25 le domande di ammissione sono state 19, gli iscritti al primo anno 5.

ALLIEVI DELLE TRE ANNUALITÀ: 16
(I anno 5 / II anno 5 / III anno 6)

Corso Organizzazione dello spettacolo

Voluto da Paolo Grassi, è stato il primo corso in Italia a formare quadri organizzativi per lo spettacolo dal vivo (teatro, musica, danza). Negli anni, ha mantenuto fede alle aspirazioni del fondatore, innovando costantemente i piani didattici in funzione delle trasformazioni della vita culturale. Il corso dura due anni e per accedere è necessario il diploma di scuola secondaria di secondo grado. Il percorso di studi prevede analisi e acquisizione dei principali processi organizzativi nel teatro, nella danza, nella musica (classica, contemporanea e pop rock), legislazione, amministrazione, ufficio stampa, elementi di marketing dello spettacolo, comunicazione con particolare riferimento al web e ai social media, storia del teatro, analisi del sistema dello spettacolo milanese. Attraverso esercitazioni, simulazioni e progetti l'allievo apprende in maniera concreta gli

elementi base del lavoro dell'organizzatore: l'appartenenza dei docenti al mondo della professione garantisce agli studenti una guida non solo teorica, ma soprattutto aderente alla realtà professionale dell'operatore dello spettacolo. Nel corso del biennio sono previsti stage con enti, compagnie e istituzioni del mondo dello spettacolo.

Alla fine del percorso di studi il titolo conseguito è un attestato di IV livello UE (Formazione Superiore) rilasciato da Regione Lombardia.

Nel 2024/25 le domande di ammissione sono state 23, gli iscritti al primo anno 13 (posti disponibili).

ALLIEVI DELLE DUE ANNUALITÀ: 22
(I anno 13 / II anno 9)

5.1.3. CORSI EX-TRA

L'offerta Extracurricolare, sotto il brand "Ex-tra", comprende differenti tipologie di corsi destinati a pubblici differenti e con differenti necessità di apprendimento. Milano in linea generale alla crescita personale e all'utilizzo trasversale e integrato dei linguaggi espressivi e dei processi creativi a beneficio di settori e contesti, professionali, relazionali, o educativi, che appaiono lontani e separati da quelli dell'arte.

Al loro interno in aggiunta si inseriscono le proposte di orientamento e propedeutica per i giovani che vogliano avviarsi al mestiere teatrale, e opportuni e selezionati percorsi di allenamento e perfezionamento per i professionisti della scena (attori, allievi attori, performer, scrittori e registi) che vogliano esercitarsi e padroneggiare aspetti fisico-espressivi attraverso metodologia di lavoro di chiara fama. In questo senso ben si inseriscono nel quadro del lifelong learning (o apprendimento permanente), quale

misura adottata e promossa dalla Comunità Europea per lo sviluppo e la crescita degli individui lungo tutto l'arco della loro vita, da un punto di vista personale, professionale, civico, sociale ed occupazionale.

L'offerta formativa extracurricolare, pur autofinanziandosi completamente, viene erogata a prezzi estremamente contenuti in un'ottica di servizio per la città di Milano, la Provincia, la Regione e il territorio nazionale (per esempio, la Summer School e il corso intensivo per adolescenti accolgono regolarmente allievi da tutta Italia).

Tipologia di corsi

Come tipologia di corsi gli Extracurricolari sono costituiti da:

- Corsi propedeutici (Foundation Courses) di Recitazione, Regia e Scrittura (sia creativa in generale che drammaturgica in particolare);
- Corsi brevi (Short Courses) per amatori;
- Corsi brevi (Short Courses) di tecniche espressive per pubblici misti (sia professionisti che non professionisti)
 - voce, movimento, canto, dizione, recitazione anche secondo scuole di lavoro di chiara fama (per esempio Feldenkrais, Laban, Linklater, Strasberg, Batson, Michail Čechov e altre);
- Corsi brevi (Short Courses) di applicazione del lavoro in contesti professionali altri dal palcoscenico (per esempio il microfono, la telecamera);
- Corsi brevi (Short Courses) dedicati alla fascia di età dei giovani e dei giovanissimi (laboratori multidisciplinari progettati per bambini 8-10 anni, preadolescenti 11-13 anni e adolescenti- 14-17 anni).
- Corsi di formazione formatori e operatori in contesti educativi, sociali e di drop out (tra cui corsi di formazione docenti scuola,

accreditati su piattaforma SOFIA MIUR).

- Proposte formative "on demand" ideate in convenzione con istituzioni del territorio, rivolti a target diversi e progettati su misura (nello specifico del 2025: Università Bocconi e Istituto Scolastico Jacopo Barozzi).

Format distributivi e numeri 2024/2025

Gli Extracurricolari vengono svolti all'interno di due diversi contenitori distributivi:

1) Serali e Open class.

I corsi si svolgono da novembre a maggio, con cadenza settimanale (una, max due lezioni a settimana). La maggior parte dei laboratori viene proposta in presenza, anche se, come eredità della pandemia, vengono tuttora mantenuti alcuni moduli online, che permettono la frequenza da parte di allievi provenienti da tutta Italia e anche dall'estero.

Nell'anno accademico 2024/25 sono state avviate **31 classi** di corsi Serali e Open.

2) Summer School a luglio, a frequenza intensiva (tutte le lezioni in una o due settimane max).

L'esperienza degli ultimi anni ha insegnato che, esaurito l'entusiasmo del periodo post pandemico, in estate l'utenza tende a dimostrare poco interesse per le attività online, motivo per cui a partire dal 2024 si è scelto di proporre laboratori estivi esclusivamente in presenza.

Nell'anno accademico 2024/25 sono state avviate **19 classi** di corsi Summer School.

Infine, si pone in particolare evidenza il lavoro di rete sul territorio costruito nel tempo attraverso le attività extracurricolari, che hanno contribuito a rendere la Scuola un interlocutore del Municipio 5, delle istituzioni e delle associazioni di zona, per la programmazione di attività educative

e a valenza sociale, specialmente rivolte ai più giovani. Nell'anno accademico 2024/25 questi interventi sul territorio hanno consentito ai formatori della sezione extracurricolare di svolgere laboratori teatrali in 15 sezioni di diverse istituzioni scolastiche del territorio.

In conclusione, quindi, nell'anno accademico 2024/2025 le attività extracurricolari hanno coinvolto complessivamente circa **850 partecipanti**.

5.2. PROGRAMMI POST-DIPLOMA E INSERIMENTO PROFESSIONALE

È attivo il servizio di Placement per i diplomati di tutti i corsi.

Progetti di Innovazione per la promozione e l'avviamento alla professione dei giovani artisti - Postdiploma

Sono state realizzate attività di spettacolo, nate come frutto di un percorso didattico o realizzate ad hoc su progetto/commissione, che vedono la Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi impegnata in attività di produzione. Sotto la guida di artisti internazionali (coreografi, drammaturghi, registi) gli allievi o gli ex-allievi diplomati sono impegnati nella realizzazione di prodotti che vengono poi presentati nella sala Teatro della Scuola, messi in scena in teatri Milanesi, nazionali e internazionali, o nell'ambito di progetti site specific.

In questa area si collocano anche le attività di formazione e di avviamento al lavoro destinate solo ad ex-allievi diplomati della Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi: progettualità di formazione, workshop e laboratori tematici di alta formazione, oltre a progetti di sostegno e promozione di progetti sviluppati dagli ex-allievi della scuola con le proprie compagnie. Nell'anno 2025 sono proseguite:



- le attività post-diploma in collaborazione con il circuito CLAPS, e Associazione Arti e Spettacolo per residenze di ex allievi della Scuola;
- la collaborazione con l'orchestra Sinfonica in ambito post-diploma per i corsi Regia e Recitazione;
- la collaborazione con Palazzo Maffei di Verona per coreografie site specific in luoghi museali;
- la collaborazione con Dancehaus per l'ospitalità di un evento spettacolo dedicato a Lucinda Childs, ospitato nella Sala Teatro della Scuola;

Una grande parte della rassegna Morsi - come sempre - è composta dagli esiti spettacolari di allievi neodiplomati sia per la parte danza che per la parte prosa.

5.3. PROGETTI TERZA MISSIONE

La Paolo Grassi agisce all'interno del mondo teatrale, in un periodo di grandi ripensamenti rispetto al suo ruolo nella società. In questo senso lo sviluppo didattico si accompagna all'attenzione verso il teatro sociale e a questo proposito si intende formare gli allievi a un modello teatrale vicino alle necessità delle comunità, in connessione con tutte le nuove sfide sociali che il nostro Paese sta affrontando. Integrazione, formazione propedeutica in quartieri con forti criticità, rapporto con il territorio sono specificità che la Scuola sta sviluppando con progetti didattici concreti, che addestrano gli allievi a queste attività e a una diversa sensibilità ma nel contempo li rendano partecipi di processi culturali territoriali importanti.

L'attività di terza missione della Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi si sviluppa su differenti assi, integrati tra loro, come spin-off delle attività didattiche o in forma

autonoma, come attività collaterale e di servizio alla didattica della Scuola. Partendo dagli obiettivi strategici della terza missione si individuano differenti attività, sviluppate oggi dalla Scuola nei seguenti ambiti:

1. Attività conto terzi;
2. Strutture di intermediazione, in particolare servizi di placement;
3. Produzione di Beni pubblici;
4. Gestione del patrimonio e attività culturali (immobili e archivi storici, biblioteche e teatri);
5. Formazione continua, apprendimento permanente e didattica aperta;
6. Public Engagement.

La Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi promuove attività didattica e produttiva in contesti non accademici - non teatrali, per pubblici diversificati. Vengono quindi sviluppati progetti legati al sociale in contesti di disagio in cui si attuano politiche di audience engagement. Vengono attivati percorsi aperti, di formazione continua, nella sezione open dei corsi curricolari, nei corsi extracurricolari e nella summer school, al fine di garantire accesso alla formazione professionale di qualità per un'audience differente da quella curricolare. Alcuni progetti poi rientrano nelle attività per lo sviluppo di strutture di intermediazione, come le attività di placement, poiché prevedono la creazione di link progettuali con il mondo produttivo per mettere in contatto diretto gli allievi e gli ex-allievi, in forma singola o aggregata (compagnie/ gruppi informali) con le strutture del mercato.

Le linee di intervento inerenti la Terza Missione sono:

- Progetti legati al sociale per sviluppare percorsi partecipativi in cui siano coinvolte anche categorie fragili e

per portare la cultura in luoghi in cui difficilmente se ne ha accesso (per finalizzare strategie di audience engagement);

- Garantire l'accessibilità alle proprie strutture, in particolare alla biblioteca tramite i servizi di prestito e aula studio, e al teatro, aperto per pubblico spettacolo durante l'anno;
- Sviluppo del network e relazioni per l'internazionalizzazione della Scuola Civica, a scopo di aumentare lo scambio culturale tra le giovani generazioni di artisti e la facilitazione del job placement dei diplomati;
- Sviluppo di progetti di formazione continua finalizzati a diversi target;
- Progetti strutturati in convenzione con altre strutture nazionali e internazionali;
- Progetti di divulgazione in ambito produttivo culturale;
- Progetti sviluppati in rete.

5.4. PROGETTI DI RICERCA ARTISTICA E SCIENTIFICA

RICERCA ARTISTICA

La principale direzione è la multidisciplinarietà nello spettacolo dal vivo. In continuo sviluppo metodologie formative innovative per l'integrazione delle competenze specialistiche artistiche, teoriche e tecnologiche. L'organizzazione di alcuni blocchi in "progetti" contribuisce al confronto tra docenti che insegnano discipline diverse. Questo approccio metodologico spesso viene applicato per i periodi d'intersezione tra i corsi. Per seguire questi progetti si formano equipe di docenti. I progetti terminano con la produzione di risultati artistici, ma la creazione viene preceduta da settimane di sperimentazione metodologica, tecnologica e tecnica. Altra importante direzione di ricerca artistica è lo sviluppo

della creatività personale dei singoli allievi attraverso i laboratori dedicati all'ideazione delle opere originali i.e. progetti curricolari: Shakespeare Redux (corsi recitazione, regia, scrittura), Microdrammi (corsi Recitazione e Scrittura), Nuovi Incroci (corsi recitazione e regia), Finestre sull'Immaginario (corsi danza contemporanea e regia), Teste Inedite (corsi recitazione, regia, scrittura) e En Avant (corso danza).

RICERCA SCIENTIFICA

Progetto Storia Del Teatro Globale -

La Scuola ha attivato un programma di ricerca nell'ambito di Storia del Teatro per creare un manuale di Storia del Teatro Globale in lingua italiana, a partire dall'anno 2022 con durata triennale. Il programma si avvale della collaborazione della Civica Scuola di Interpreti e Traduttori e della casa editrice Dino Audino.

Anthroday - B-ped, associazione fondata da performer diplomati Paolo Grassi, accoglie l'invito di AnthroDay ogni anno dal 2022 per una manifestazione promossa dal Dipartimento di Antropologia dell'Università Bicocca, proponendo 3 attività focalizzate sulla danza contemporanea.

5.5. ATTIVITÀ ARTISTICA E CULTURALE APERTA AL PUBBLICO

Da un lato si individuano tutte quelle attività di pubblico spettacolo, nate come frutto di un percorso didattico o realizzate ad hoc su progetto/commissione, che vedono la Scuola impegnata in attività di produzione. Sotto la guida di Maestri (coreografi, drammaturghi, registi) gli allievi o gli ex-allievi diplomati sono impegnati nella realizzazione di prodotti che vengono poi presentati nelle sale della Scuola o

presso spazi esterni, sia teatrali che non. Sono inclusi nel riepilogo anche i lavori artistici individuali e/o di gruppo di allievi/e ed ex allievi/e coordinati, organizzati e prodotti dalla Scuola in autonomia o in collaborazione con i partner esterni.

LE RASSEGNE

APRILE 2025

Finestre sull'immaginario 2025

IX Edizione

4 aprile 2025, Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi

Progetto interdisciplinare dedicato al teatro d'immagine e alla performance tecnologica a cura di Manuel Renga e Ariella Vidach con il tutoraggio tecnico di Fabio Brusadin che coinvolge il 3° corso Regia e il 3° corso Danza Contemporanea della Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi.

Thalassa - Studio per una performance open air di M. Ponzinibio. Performers: M.P. Cornacchia, D. Golombiievska, M. Marzucco, G. Seccia.

Ganimede - Studio per una performance di A. Boccuni. Performer: M. Malchiodi

You 're dead to me - Studio per una performance di M. Conti. Performers: G. Atti, A. Delle Gemme, M. Maso, L.D. Marchionni.

Alexandria - Studio per una performance open air di R. Iellen. Performers: E. Bucchieri, A. Gioli, I. Lombardi, R. Martire, M. Silingardi.

MAGGIO-GIUGNO 2025

Nuovi Incroci 2025 - VIII Edizione

8-10 maggio e 5-7 giugno

Rassegna dedicata alla giovane regia e alla drammaturgia contemporanea, in collaborazione con Fabulamundi Playwriting Europe, Premio Hystrio, OnStage! e Premio Annoni. Coordinamento drammaturgico:

Chiara Boscaro

tutor: Alberto Cavecchi, Paolo Giorgio

Con il 2° anno corso Regia e corso

Recitazione

8-10 maggio

Giochi di famiglia di Biljana Srbljanović, esercitazione di regia di S. Mino

Mattatoio di Marco Di Stefano,

esercitazione di regia di G. Azzellini

Pinocchio di Joël Pommerat, esercitazione

di regia di G. Diegoli

5-7 giugno

Scintille di Laura Sicignano, esercitazione

di regia di C.J. Delmonte

Il principio di Archimede di Josep Maria

Mirò, esercitazione di regia di P. Renella

GIUGNO-LUGLIO 2025

Teste Inedite 2025 - VIII Edizione

26-27 giugno / 3-4 luglio / 10-11 luglio,

Teatro Elfo Puccini

Rassegna di drammaturgia e regia

contemporanea - Inserita per la prima volta nella cornice de **Le Civiche Fest**, la rassegna celebra l'autonomia artistica degli allievi al termine del loro percorso triennale, trasformando il Teatro Elfo Puccini in un laboratorio di creatività collettiva.

Produzione di sei spettacoli originali scritti, diretti e interpretati dagli allievi diplomandi, il progetto è un modello di collaborazione interdisciplinare che ha coinvolto la Civica di Musica Claudio Abbado (musiche originali) e l'Accademia di Belle Arti di Brera (scenografie e costumi).

Coordinamento del progetto: M. Plini

Tutor: T. Olear, M. Renga, M. Cividati,

E. Cappelli, C. Pedrizzetti, V. Kilbekova,

M. Arcari

La Pum da Per - Testo di V. Negrini, regia di A. Boccuni

Dungeons - Testo di B. Pigoni, regia di M. Ponzinibio

Michael vuole volare - Testo e regia di F. Cottini.

Salmoni - Testo di L. Ceccanti, regia di R. Iellen

Carnets de Paris - Testo di L. Ceccucci, regia di M. Conti

Sette domeniche - Testo di A. Farina,

regia di Y. Redila

con il sostegno del Ministero della Cultura e Fondazione Cariplo

in collaborazione con Teatro Elfo Puccini,

dell'Accademia di Belle Arti di Brera,

Civica Scuola di Musica Claudio Abbado

OTTOBRE - NOVEMBRE 2025

MORSI 2025 - XI Edizione

Dal 17 ottobre al 2 novembre 2025

Rassegna di danza e prosa realizzata dalla Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi con il contributo del MIC, a cura di Marinella Guatterini.

17 ottobre - **Burnin** di A. Sorci

19 ottobre - **Mosca Cieca** di A. Mion

Danza - Serate EN AVANT!

24 ottobre

Senza Coda di e con A. Delle Gemme

Podiàfos di P. Cornacchia

Prometheus di e con M. Malchiodi

26 ottobre

In fondo alla litoranea di A. Gioli

Quando l'acqua diventa ghiaccio

di L.D. Marchionni

Pelle di e con G. Seccia

Evento + Prosa

31 ottobre - **Danzare Oltre_ Buon**

compleanno Dominique Dupuy!

2 novembre - **Lexicon** un progetto della compagnia CORPORA

LA DANZA IN SCENA

IN C

27-28 giugno 2025

Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi

coreografia: Sasha Waltz & Guests

restager: D. Di Pretoro con i performer

del 3° anno Danza Contemporanea

Short Ride In A Fast Machine

7-8 luglio 2025

Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi

Coreografia: Lucinda Childs

Musica: John Adams

Restager: Davide Montagna, con

i performer del 2° anno Danza

Contemporanea

Give Peace A Chance - Now

17 Luglio 2025

Giardino Hôtel de Galliffet, Parigi

Festival Paris l'été 2025

Spettacolo di Danza Contemporanea con

i danzatori e le danzatrici del 3° anno

corso Danza Contemporanea - Produzione

Compagnia Xe diretta da J.A. Anzilotti

e Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi

in collaborazione con Istituto Italiano di

Cultura di Parigi

Glass With Silence | Lucinda Childs

14-15 dicembre 2025

Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi

Evento straordinario dedicato ad una delle

voci più influenti e innovative della danza

postmoderna americana presentato da

DANCEHAUSpiù e Fondazione Milano -

Civica Scuola Di Teatro Paolo Grassi in

collaborazione con MPTRE PROJECT

LA PROSA IN SCENA

The Rest Will Be Familiar To You From Cinema/ Vol.1

8-10 maggio 2025

Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi



di Martin Crimp - prologo da Cesare Pavese
a cura di Thea Dellavalle con attrici e attori
del 2° anno corso Recitazione

The Rest Will Be Familiar To You From Cinema/ Vol.2

5-7 giugno 2025
Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi
di Martin Crimp - epilogo da Mermer Blakeslee
a cura di Thea Dellavalle con attrici e attori
del 2° anno corso Recitazione

Amen

26-31 maggio 2025
Sala A2A - Teatro Franco Parenti
Scritto da Massimo Recalcati, *Amen* è un progetto drammaturgico e regia di Claudio Autelli, sviluppato in collaborazione con la Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi per un coro di giovani attrici ed attori del 3° anno corso Recitazione che dà vita al mondo immaginifico del primo testo teatrale di Massimo Recalcati.

Il Capitale Fantasma ovvero la soffitta dell'ipocrisia

15-19 dicembre 2025
Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi
Un canovaccio originale ideato, scritto e diretto da Michele Bottini per e con il 2° anno corso Recitazione

Carte Blanche

Un libero percorso artistico e creativo autogestito - dalla programmazione alla messa in scena - da allieve e allievi dei corsi curriculari. Andato in scena il 16 gennaio 2026 in Sala Teatro, il progetto artistico che sta dietro Carte Blanche si è sviluppato a partire da ottobre 2025 a cura dei corsi di Recitazione, Regia, Scrittura, Danza Contemporanea (II e III anni) e corso Organizzazione dello

spettacolo (I anno).
7 i lavori prodotti, a cui ha partecipato il corpo docente in veste di pubblico "critico".

VISIONI DIDATTICHE

Le Visioni Didattiche sono restituzioni collettive, letture, spettacoli, studi, narrazioni creative, performance, coreografie, ecc., rese da ogni docente con gli allievi della Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi alla fine di ciascun modulo di insegnamento. Le visioni sono dedicate soprattutto ai docenti che dovranno proseguire il lavoro didattico con quella classe, come valutazione dei livelli di progresso (o difficoltà) raggiunti da ciascun allievo, e agli allievi delle altre classi che dovranno o hanno già affrontato la materia o più materie oggetto della lezione aperta. Tali restituzioni sono aperte solo quindi alla scuola e, salvo casi particolari, non è ammesso l'ingresso al pubblico esterno.

23-24 gennaio 2025

Quadri di un'esposizione

Studio coreografico dai "Quadri di un'esposizione" del compositore Modest Petrovic Musorgskij per gli allievi del 1° anno del corso Danza Contemporanea Coreografia di Emanuela Tagliavia

7 febbraio 2025

"Where is LABAN?"

Esercitazione coreografica per le allieve e gli allievi del 3° anno del corso Danza Contemporanea a cura di Alessio Maria Romano

7 febbraio 2025

Non accendere

Laboratorio sulla maschera onirica a cura di Maria Consagra assistita da Giulia

Perosa con il 3° anno corsi Recitazione e Regia

4 marzo 2025

DIE WINTERREISE

Il nostro viaggio d'inverno
lezione aperta/restituzione del modulo di canto a cura di Laura Catrani con il 2° anno corso Recitazione

7 marzo 2025

Studio sull'orestea

Lezione aperta/restituzione del modulo di composizione e improvvisazione della danza a cura di Enzo Cosimi assistito da Alice Raffaelli con il 2° anno corso Danza Contemporanea e il 3° anno corso Recitazione

29-31 marzo 2025

Liberare la voce di Shakespeare

Laboratorio condotto da Margarete Assmuth con il 3° anno Corso Recitazione, un lavoro approfondito attraverso i tre anni per liberare la voce naturale (metodo Linklater) con incontro con il pubblico al buio

27-28 marzo 2025

Studi scenici con Tennessee Williams

Tre studi dell'atto unico "Proibito" (*This property is Condemned*), due studi dell'atto unico "Auto da fè" e uno studio "en ensemble", una messa in scena de "Lo zoo di vetro" per il laboratorio sulla pratica del dialogo a cura di Alberto Cavecchi con il II° anno corso Recitazione

11 aprile 2025

In questa casa non c'è più nessuno

a cura di Emanuele Aldrovandi.
I testi - dieci in totale - delle attrici del 1°anno Corso Scrittura per lo spettacolo saranno letti e interpretati da attrici e attori del 3° anno corso Recitazione.

13 maggio 2025

Ostinato con moto

lezione aperta a conclusione del percorso di Teoria e pratica musicale a cura di Silvia Testoni con il 1° anno corso Danza Contemporanea.

14 maggio 2025

Avventure della villeggiatura

Presentazione dei cinque studi sulle *Avventure della villeggiatura* di Carlo Goldoni, primo esercizio di messa in scena, che conclude il percorso di Direzione dell'attore a cura di Paolo Giorgio con i primi anni dei corsi Recitazione, Regia e Scrittura per lo spettacolo

15-16 maggio 2025

Geometrie del vuoto

Laboratorio di movimento e costruzione coreografica a cura di Paola Lattanzi con il 3° anno corso Danza Contemporanea: ogni azione è un atto di ascolto. Ogni gesto è una risposta a ciò che non si vede. Ogni vuoto è una mappa possibile.

30-31 maggio 2025

Attraverso le crepe filtra limpida la gioia

coreografia di Julie Ann Anzilotti assistita da Paola Bedoni con il 1° anno corso Danza Contemporanea.

31 maggio 2025

S-Partiti

lezione aperta di canto e interpretazione a cura di Silvia Testoni con il 1° anno Recitazione

7 giugno 2025

Intensioni - euforia del possibile

Festival multidisciplinare e indisciplinato realizzato dal primo anno del corso Organizzazione dello spettacolo, dato come compito dal docente Andrea

Pontiroli durante il modulo didattico di produzione musicale con la volontà di dare forma concreta all'apprendimento in aula

13 giugno 2025

Idee - Progetti - Ricerche

prossimi scenari di spettacolo dal vivo: le allieve e gli allievi del secondo anno Corso Organizzazione dello Spettacolo presentano al pubblico i loro progetti di diploma

25-26 giugno 2025

Marco Maccieri, Giovanni Longhin, Luca Zangheri e il primo anno corsi Recitazione, Regia, Scrittura per lo spettacolo, presentano la lezione aperta (modulo didattico di analisi attiva) su *Molto rumore per nulla*



6. LA MEDIATECA DI FONDAZIONE MILANO®

6.1. LA MEDIATECA DELLA CIVICA SCUOLA DI CINEMA LUCHINO VISCONTI

6.2. LA MEDIATECA DELLA CIVICA SCUOLA INTERPRETI E TRADUTTORI ALTIERO SPINELLI

6.3. LA MEDIATECA DELLA CIVICA SCUOLA DI MUSICA CLAUDIO ABBADO

6.4. LA MEDIATECA DELLA CIVICA SCUOLA DI TEATRO PAOLO GRASSI

6.5. LA COLLEZIONE DI BURATTINI E MARIONETTE DI FONDAZIONE MILANO

6.1. LA MEDIATECA DELLA CIVICA SCUOLA DI CINEMA LUCHINO VISCONTI

La Mediateca della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti è una sede bibliotecaria appartenente a Mediateca di Fondazione SCM. Nell'ambito del Servizio Bibliotecario Nazionale (SBN) la Mediateca della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti afferisce al Polo bibliotecario SCMSC. La Mediateca di Fondazione Scuole Civiche di Milano è una struttura specializzata, rispondente alle esigenze della didattica e dei progetti formativi. In ogni sede la Mediateca declina le proprie collezioni in senso specialistico, andando a coprire le differenti discipline di competenza, nel rispetto delle esigenze manifestate dalla didattica del proprio Dipartimento. Il catalogo online della Mediateca è condiviso con il Polo bibliotecario SBN SCMSC ed è consultabile all'indirizzo www.librami.it/fondazionemilano. Le risorse catalogate sono ricercabili anche nel catalogo del Servizio Bibliotecario Nazionale (Indice SBN). Il patrimonio bibliografico della Mediateca della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti è costituito da c. 14.000 risorse. Di queste, c. 4500 sono volumi di saggistica e manualistica dedicati al settore cinematografico, audiovisivo e multimediale, 245 sono periodici (3 correnti) e c. 8300 sono titoli di audiovisivi. Studenti e docenti di Fondazione SCM hanno accesso al prestito e alla consultazione; gli utenti esterni possono accedere alla mediateca previo appuntamento per consultare in sede il materiale di loro interesse. .

6.2. LA MEDIATECA DELLA CIVICA SCUOLA INTERPRETI E TRADUTTORI ALTIERO SPINELLI

La Mediateca della Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli (Via Carchidio 2) raccoglie materiali sia cartacei sia video nelle numerose lingue, oltre all'italiano, che vengono insegnate all'interno del dipartimento (francese, inglese, tedesco, spagnolo, portoghese, nederlandese, russo, ecc.). Sono inoltre a disposizione di docenti ed allievi ampie scelte di dizionari, anche specialistici, nelle varie lingue oltre ad un ricco patrimonio di volumi comprendenti sia testi letterari sia saggi critici e svariate riviste specialistiche. Molto fornita sia di monografie che di video è la sezione di Nederlandese, con circa 3.000 volumi, costantemente aggiornata.

6.3. LA MEDIATECA DELLA CIVICA SCUOLA DI MUSICA CLAUDIO ABBADO

La Mediateca della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado è una sede bibliotecaria appartenente a Mediateca di Fondazione SCM. Nell'ambito del Servizio Bibliotecario Nazionale (SBN) la Mediateca della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado afferisce al Polo bibliotecario SCMSC. La Mediateca di Fondazione Scuole Civiche di Milano è una struttura specializzata, rispondente alle esigenze della didattica e dei progetti formativi. In ogni sede la Mediateca declina le proprie collezioni in senso specialistico, andando a coprire le differenti discipline di competenza, nel rispetto delle esigenze manifestate dalla didattica del proprio Dipartimento. Il catalogo online della Mediateca è

condiviso con il Polo bibliotecario SBN SCMSC ed è consultabile all'indirizzo www.librami.it/fondazionemilano. Le risorse catalogate sono ricercabili anche nel catalogo del Servizio Bibliotecario Nazionale (Indice SBN). Il patrimonio bibliografico della Mediateca della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado è costituito da c. 13.000 risorse, in prevalenza musica a stampa (c. 8500), ma anche dischi sonori e compact disc (c. 1900), monografie e dizionari enciclopedici (c. 2200), periodici specializzati di argomento musicale e musicologico (c. 100). Studenti e docenti di Fondazione SCM hanno accesso al prestito e alla consultazione; gli utenti esterni possono accedere alla mediateca previo appuntamento per consultare in sede il materiale di loro interesse.

6.4. LA MEDIATECA DELLA CIVICA SCUOLA DI TEATRO PAOLO GRASSI

La Mediateca della Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi è una sede bibliotecaria appartenente a Mediateca di Fondazione SCM. Nell'ambito del Servizio Bibliotecario Nazionale (SBN) la Mediateca della Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi afferisce al Polo bibliotecario SCMSC. La Mediateca di Fondazione Scuole Civiche di Milano è una struttura specializzata, rispondente alle esigenze della didattica e dei progetti formativi. In ogni sede la Mediateca declina le proprie collezioni in senso specialistico, andando a coprire le differenti discipline di competenza, nel rispetto delle esigenze manifestate dalla didattica del proprio Dipartimento. Il catalogo online della Mediateca è condiviso con il Polo bibliotecario SBN SCMSC ed è consultabile all'indirizzo

www.librami.it/fondazionemilano. Le risorse catalogate sono ricercabili anche nel catalogo del Servizio Bibliotecario Nazionale (Indice SBN). Il patrimonio bibliografico della Mediateca della Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi è costituito da c. 25.000 risorse, in prevalenza testi teatrali e saggistica inerente teatro e spettacolo (c. 18200), oltre a periodici specializzati di argomento teatrale (c. 130) e materiale audiovisivo (c. 3700). Studenti e docenti di Fondazione SCM hanno accesso al prestito e alla consultazione; gli utenti esterni possono accedere alla mediateca previo appuntamento per consultare in sede il materiale di loro interesse.

6.5. LA COLLEZIONE DI BURATTINI E MARIONETTE DI FONDAZIONE MILANO



Tra le più ampie e complete del genere in Europa, la collezione è unica per l'integrità dei circa 5000 pezzi conservati e comprende oltre 500 marionette e burattini, dal '700 agli anni '40 del Novecento, con relativi accessori di sartoria, oltre a scenografie e a un ricco fondo documentale con copioni, canovacci, manoscritti delle più importanti compagnie italiane degli ultimi tre secoli.

La collezione oggi è custodita nello Spazio Ex Ansaldo in via Bergognone 34 a Milano, che al momento non è aperto al pubblico.

2. Dal dicembre 2016 la collezione è stata ospitata presso il MUDEC



7 ERASMUS+ E ACCORDI BILATERALI

Fondazione Milano è titolare della **Carta Erasmus per l'Istruzione Superiore (ECHE)** dal 2013 e partecipa attivamente alla KA131 - *Mobilità individuale ai fini di apprendimento*.

Il progetto Erasmus+ offre opportunità di mobilità internazionale agli studenti delle scuole di Cinema, Lingue, Teatro e Musica, attraverso periodi di studio o tirocinio presso istituzioni e realtà culturali europee. Inoltre, permette ai docenti di partecipare ad attività di insegnamento e formazione in tutta Europa, favorendo lo scambio artistico, didattico e professionale in ambito creativo e performativo.

Il progetto promuove inoltre la dimensione degli incoming, attraverso l'accoglienza di studenti internazionali per periodi di studio e di docenti ospiti coinvolti in masterclass e workshop, rafforzando la qualità dell'offerta formativa e la cooperazione interculturale.

ACCORDI BILATERALI ATTIVI

AUSTRIA

- Music and Arts University of the city of Vienna
- University of Music and Performing Arts Vienna
- Universität Mozarteum Salzburg
- JAM MUSIC LAB Private University for Jazz and Popular Music
- University of Music and Performing Arts Graz

BELGIO

- Royal Conservatoire de Bruxelles
- Erasmushogeschool Brussel
- Institut National Supérieur des Arts du Spectacle et des Techniques de Diffusion (INSAS), Audiovisuel

- Katholieke Universiteit Leuven
- Universiteit Gent

CROAZIA

- University of Zagreb - Academy of Music

DANIMARCA

- Danish National Academy of Music

FINLANDIA

- University of the Arts Helsinki, Sibelius Academy

ESTONIA

- Tallin University

FRANCIA

- Conservatoire National Supérieur Musique et Danse de Lyon
- Haute école des arts du Rhin (collaborazione con Conservatoire de Strasbourg)
- Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris
- Université de Lille
- Université de Strasbourg
- Université Rennes II

GERMANIA

- Hochschule für Musik Detmold
- State University of Music and Performing Arts Stuttgart
- Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin
- h_da Hochschule Darmstadt
- Hochschule für Musik und Theater München
- Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover
- Akademie für Darstellende Kunst Baden-Wuerttemberg
- Johannes Gutenberg-Universität Mainz
- Sprachen - Und Dolmetscher-Institutmünchen Ev - Fachakademie

- Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
- Universität Des Saarlandes

LITUANIA

- Lietuvos Muzikos ir Teatro Akademija

LETTONIA

- Jāzeps Vītols Latvian - Academy of Music

NORVEGIA

- School of Arts, Design and Media - Kristiania

PAESI BASSI

- University of the Arts of Utrecht
- Royal Conservatory The Hague
- Stichting Codarts Hogeschool Voor De Kunsten - Rotterdam
- Universiteit Leiden

POLONIA

- The Krzysztof Penderecki Academy of Music in Krakow
- The Stanislaw Moniuszko - Academy of Music in Gdansk
- Akademia Teatralna
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi

PORTOGALLO

- Cofac cooperativa de Formacao e animacao Cultura Crl
- Instituto Politecnico de Coimbra
- Cooperativa de Ensino Superior Artístico do Porto

REPUBBLICA CECA

- Akademie Muzických Umení v Praze
- University of Ostrava

SPAGNA

- Musikene, Higher Music School of the

Basque Country

- Conservatorio Superior de Música de Aragón
- Real Conservatorio Superior de Música de Madrid
- Escuela Superior de canto de Madrid
- Conservatorio Superior de Música de Vigo
- Conservatorio Superior de Música de Castilla y León - Salamanca
- Fundacio Escola Superior de musica de Catalunya
- Conservatorio Superior de Música de Canarias
- Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner" del Principado de Asturias
- Universidad de Granada
- Universidad Europea De Valencia
- Real escuela superior de arte dramático
- Escuela superior de arte dramático De Castilla y León
- Escuela de Arte 10
- Aula abierta Sa
- Universidad Complutense de Madrid - Oficina RRLL Rectorado

SVEZIA

- Lund University, Malmö Academy of Music

TURCHIA

- Istanbul Universitesi
- Mimar Sinan Fine Arts University

UNGHERIA

- Liszt Academy

Polifonie linguistiche

POETRY SLAM



8 LE CIVICHE FEST

Nel 2025 Fondazione Milano ha dato avvio a Le Civiche FEST, un progetto culturale che ha trasformato le singole rassegne di fine anno in un unico, grande palinsesto metropolitano.

Dal 25 giugno all'11 luglio 2025 le Scuole Civiche di Fondazione Milano hanno trasformato il capoluogo meneghino in **un palcoscenico diffuso aperto al pubblico. 17 giorni, 4 rassegne, 15 appuntamenti**: una ricca programmazione multidisciplinare pensata per condividere con la città di Milano cultura, creatività, impegno e partecipazione.

L'iniziativa nasce per dare un'identità unitaria e un palcoscenico comune alle produzioni d'eccellenza delle quattro Scuole, trasformando l'attività didattica in offerta culturale per la città. Un elemento chiave della strategia 2025 è stato il lancio del sito web interamente dedicato al Festival che ha raccolto le diverse anime delle Scuole, permettendo al pubblico di percepire Fondazione Milano come un unico grande polo di produzione culturale.

Il Festival è stato sostenuto da **Fondazione Cariplo** attraverso il bando "Valore della Cultura" e da **Regione Lombardia** attraverso il bando "Avviso Unico Cultura 2025".

lecivichefest.fondazionemilano.eu

LE RASSEGNE DEL FESTIVAL

NOTTURNI IN VILLA 2025

Civica Scuola di Musica Claudio Abbado

Lo storico appuntamento estivo della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado si inserisce in Le Civiche Fest con un programma che coinvolge tutti dipartimenti della scuola, dalla Musica Antica al Jazz, dalla Classica fino alle sperimentazioni più contemporanee, portando sul palco solisti e gruppi di giovani talenti. Notturmi in Villa è un viaggio tra generi ed epoche diverse in cui si intrecciano linguaggi e contaminazioni, e dove si plasma una visione della musica intesa come spazio condiviso, vivo e in continua trasformazione.

La rassegna, aperta gratuitamente alla cittadinanza, è realizzata anche grazie al contributo del Comune di Milano con il bando *Milano è Viva nei quartieri 2025*.

Dal 30 giugno al 4 luglio
Villa Simonetta, Civica Scuola di Musica Claudio Abbado

VISIONI ESPANSE

Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti

La rassegna della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti esplora i confini del linguaggio audiovisivo, tra nuovi media, performance, realtà virtuale e intelligenza artificiale. Un'installazione interattiva e un documentario immersivo per indagare il legame tra memoria, identità e tecnologia. Narrazioni non lineari che rendono lo spettatore parte attiva dell'esperienza e aprono spazi di riflessione sul lascito umano nell'era digitale.

Dal 25 al 28 giugno 2025
Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti

POLIFONIE LINGUISTICHE

Civica Scuola Interpreti e Traduttori

Altiero Spinelli

Gli incontri curati dalla Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli mettono al centro la parola e la voce come strumenti di accesso e inclusività. Polifonie Linguistiche intreccia poesia performativa e accessibilità culturale, e offre una prospettiva contemporanea su come diversi linguaggi possano coesistere e creare nuove forme di comunicazione. I due appuntamenti, aperti al pubblico gratuitamente, esplorano l'importanza del mestiere dell'audiodescrittore, con l'incontro Ascoltare le immagini, e l'importanza della parola come atto performativo, spazio di incontro tra voci, segni e corpi, con una serata di poetry slam.

28 giugno
Civica Scuola Interpreti e Traduttori
Altiero Spinelli

TESTE INEDITE 2025

Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi

Una rassegna teatrale che porta in scena l'energia creativa dei talenti della Scuola Civica di Teatro Paolo Grassi. Teste Inedite è un progetto che mette in luce il grande potenziale di una creatività collettiva, capace di mantenere il rispetto dei ruoli delle competenze teatrali pur alimentando un dialogo continuo tra visioni e sensibilità. Il progetto è realizzato con il sostegno del MIC, in collaborazione con Teatro Elfo Puccini, Accademia di Belle Arti di Brera per scenografie e costumi, Civica Scuola di Musica C. Abbado per le musiche originali.

Dal 26 giugno al 10 luglio 2025
Teatro Elfo Puccini, Milano

9

I PROGETTI E LE INIZIATIVE

9.1. I PROGETTI PNRR

9.2. I PROGETTI MINISTERIALI

9.3. ALTRI PROGETTI

9.4. EVENTI COMMISSIONATI DA TERZI



9 I PROGETTI E LE INIZIATIVE

9.1. I PROGETTI PNRR

Progetto EDVANCE

Partner: Politecnico di Milano (capofila), Politecnico di Torino, Università di Torino, Università Humanitas, Università Bocconi, Università di Brescia, Università di Trento, Università "Cà Foscari" di Venezia, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Università di Pisa, Università di Macerata, Università di Cagliari, Università di Messina, Accademia di Belle Arti di Venezia, Accademia di Belle Arti di Bologna, Conservatorio Statale di Cagliari.

Il progetto rappresenta un'iniziativa strategica sviluppata con l'**obiettivo di offrire un'educazione digitale di alta qualità, superando le barriere geografiche e sociali e promuovendo il lifelong learning.**

L'offerta formativa si basa su MOOC (Massive Open Online Courses), sia curriculari sia professionalizzanti, progettati secondo linee guida di qualità e supportati da strumenti di intelligenza artificiale volti a migliorarne l'efficacia didattica. Il modello adottato si concentra sullo sviluppo di competenze digitali avanzate attraverso un approccio transdisciplinare, realizzato in collaborazione con istituzioni accademiche e partner aziendali, al fine di individuare e rispondere ai fabbisogni formativi più rilevanti.

Un elemento qualificante del progetto è rappresentato dai programmi di formazione per Educational Technologist e Docenti, che includono metodologie per l'integrazione dell'intelligenza artificiale nei processi di apprendimento e per il

rafforzamento delle pratiche didattiche online e blended, favorendo così un apprendimento più efficace e innovativo.

Il progetto ha inoltre portato allo sviluppo di un ecosistema digitale federato, basato sul portale hub **edvance.it**, che connette i sistemi LMS delle università partecipanti in un'unica rete. Tale infrastruttura consente l'accesso aperto a MOOC curriculari e professionali e prevede il rilascio di micro-credential certificate al completamento dei percorsi formativi.

La Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, attraverso il proprio Istituto di Ricerca Musicale (IrMus), ha contribuito attivamente al progetto con la produzione di due MOOC: *Scrivere musica con Avid Sibelius*, già pubblicato, e *Composizione musicale con strumenti di Intelligenza Artificiale*, in fase di pubblicazione. Il primo corso consente di acquisire competenze nelle tecniche di scrittura musicale e nella gestione delle partiture mediante il software Sibelius; il secondo è orientato all'esplorazione e all'applicazione di librerie e strumenti di machine learning in ambito musicale, offrendo ai partecipanti l'opportunità di confrontarsi con le potenzialità dell'intelligenza artificiale nella pratica compositiva.





Progetto JERUS-IT-ARTS

Partner: Conservatorio di Vicenza (capofila), Università di Modena e Reggio Emilia, Conservatorio di Bologna, Accademia di Brera, Accademia di Danza di Roma, in collaborazione con Magnificat Institute in Gerusalemme.

Il progetto ha lo scopo di costituire un nuovo, strutturato insieme di attività di salvaguardia e promozione della cultura artistica, musicale e coreutica italiana in ambito internazionale. L'iniziativa si concentra in particolare sulla **pedagogia musicale, artistica e coreutica e sugli archivi culturali in rete tra Italia, Israele e Palestina**, con un focus sulle relazioni artistiche e sulla circolazione culturale a Gerusalemme, Palestina e Israele dal Medioevo al 20esimo secolo.

Nel corso dell'annualità 2025, le attività della Fondazione si sono concentrate sulle attività di ricerca scientifica e sulla produzione artistica. Sul versante della ricerca, a partire da giugno, è stato avviato uno studio sui manoscritti liturgico-musicali conservati presso la Biblioteca Generale della Custodia di Terra Santa, affidato al musicologo Daniele Torelli. L'attività ha portato all'avvio del censimento del patrimonio manoscritto, all'aggiornamento delle segnature storiche e all'analisi delle relazioni tra le fonti di Gerusalemme e la tradizione francescana italiana.

In ambito artistico e di disseminazione, si segnala il concerto dell'Ensemble di musica medievale della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado che si è tenuto il 2 novembre 2025 presso la Chiesa di San Biagio a Bellinzona, nell'ambito del

festival "Cantar di Pietre". L'Ensemble ha proposto un programma dedicato alla tradizione francescana veneziana del XV secolo, contribuendo alla valorizzazione e diffusione di questo repertorio in chiave internazionale. Il concerto, registrato in collaborazione con l'Accademia di Brera, è stato reso disponibile anche in formato digitale, ampliando la fruizione dei contenuti del progetto.

In collaborazione con l'Accademia di Brera, il 13 e 14 novembre 2025 è stato realizzato il workshop specialistico *"Passi verso la comprensione delle canne di bronzo del Tesoro di Betlemme"*, condotto dall'organologo Walter Chinaglia. L'iniziativa, basata sulla ricostruzione filologica di strumenti medievali, ha approfondito le pratiche dell'organaria storica e dell'accompagnamento del canto piano, integrando fonti iconografiche, trattatistiche e archeologiche. Il workshop ha registrato una significativa partecipazione, anche a livello internazionale, grazie alla diffusione in streaming e alla produzione di contenuti multimediali.

9.2. I PROGETTI MINISTERIALI

Per il triennio 2025-2027 la Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi è sostenuta dal **Fondo Nazionale Spettacolo dal Vivo** attraverso l'art.45 che finanzia progetti di ricambio generazionale. La Scuola sostiene e potenzia così le sue attività di innovazione, internazionalizzazione e avviamento alla professione post-diploma in ambito Danza e multidisciplinare.

Il Progetto “I nuovi scenari del cinema e dell'audiovisivo. Formare e preparare i professionisti e il pubblico all'impatto delle nuove tecnologie” della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti, con il contributo del **Bando per attività di promozione cinematografica e audiovisiva del MIC**, sostiene le principali attività di produzione audiovisiva dei diplomandi della Scuola (documentari, corti, installazioni multimediali, spot, videoclip) e momenti di incontri multidisciplinari che offrono agli studenti e alla cittadinanza preziose occasioni di confronto con protagoniste e protagonisti del cinema, dell'audiovisivo e della cultura.

9.3. ALTRI PROGETTI

Progetto “Le Civiche FEST 2025”

Il Festival “Le Civiche FEST 2025 – Arti Linguaggi Live” ha riunito per la prima volta in un unico palinsesto estivo diffuso sul territorio milanese diverse iniziative culturali e performative realizzate alcune da tempo da Fondazione Milano attraverso le sue Scuole, con l'obiettivo di aumentarne l'accessibilità, la visibilità e il riconoscimento. La prima edizione del Festival, in programma dal 25 giugno all'11 luglio 2025, ha previsto l'apertura al

pubblico di un'installazione multimediale e un documentario immersivo realizzati dagli studenti della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti, le 6 serate di spettacolo della rassegna “Teste Inedite” presso il Teatro Elfo Puccini a cura della Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi, incontri di approfondimento e un poetry slam a cura della Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli e infine le 5 serate di concerti della rassegna “Notturmi in Villa” con gli allievi della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado nel parco di Villa Simonetta. Il Festival è stato sostenuto da **Fondazione Cariplo** attraverso il bando “Valore della Cultura” e da **Regione Lombardia** attraverso il bando “Avviso Unico Cultura 2025”.

Progetto “Convergenze sonore” III edizione

La III edizione della rassegna “Convergenze Sonore”, assegnataria del contributo del **Comune di Milano** attraverso il bando *Milano è Viva nei quartieri 2025*, ha consolidato i rapporti della Civica Scuola di Musica Abbado con il territorio del Municipio 8. A partire dall'appuntamento estivo di Notturmi in Villa la rassegna ha offerto un ricco palinsesto di eventi gratuiti valorizzando luoghi come la Certosa di Garegnano e la Biblioteca di Villapizzone e incontrando pubblici diversi tramite gli eventi in collaborazione con Le Belle Arti Aps allo Spazio Poliline della Stazione Ferroviaria di Villapizzone o gli appuntamenti dedicati ad un pubblico di utenti, famiglie, volontari, presso Casa Vidas e CDD Ferraris.

Verso un distretto dell'audiovisivo e delle industrie narrative a Milano: uno studio di fattibilità

Progetto realizzato da **Università Cattolica**, in partenariato con Scuole Civiche di Milano e **Milano Film Fest** e sostenuto da **Fondazione Cariplo**. Nell'ambito di questo progetto la Civica Scuola di Cinema L. Visconti ha redatto un'analisi delle istituzioni formative del settore audiovisivo, delle loro linee di crescita e dei relativi aspetti economico-finanziari.

9.3. EVENTI COMMISSIONATI DA TERZI

OPEN AIR Design Evento realizzato da **COIMA Image** in collaborazione con **Mosca Partners** dal 18 al 21 settembre 2025 presso BAM Biblioteca degli Alberi, nell'ambito del quale la Fondazione ha realizzato due workshop didattici (“AI Images in Motion” e “AI Storytelling”) a cura della Civica Scuola di Cinema L. Visconti e un concerto jazz a cura della Civica Scuola di Musica C. Abbado.

Concerto a cura degli studenti della Civica Scuola di Musica C. Abbado presso **Anteo Palazzo del Cinema** in occasione dell'anteprima del film “Primavera” di Damiano Micheletto, diplomato al Corso di Regia della Civica Scuola di Teatro P. Grassi.

Concerto degli studenti della Civica Scuola di Musica C. Abbado realizzato in collaborazione con **MM Spa** presso il cortile dello stabile ERP di via Gandino 12 (Milano) nell'ambito dell'iniziativa “Il cortile di casa”.

Polifonie linguistiche

Ascoltare le immagini

LEGNICHE
FEST



10. CONFORMITÀ, SICUREZZA E SISTEMI DI GESTIONE

10. AZIONI PER IL MIGLIORAMENTO CONTINUO E L'INNOVAZIONE

10.1. SISTEMA QUALITÀ ISO 9001

Il sistema consiste di un insieme di strutture organizzative, responsabilità, procedure e risorse certificato e validato con verifiche annuali da IMQ CSQ Istituto Italiano Marchio di Qualità. La politica per la qualità, riportata nel Manuale della Qualità, è concepita, in via preliminare, come leva organizzativa per assicurare il corretto funzionamento dei processi necessari al perseguimento della Mission. La valorizzazione del patrimonio dei dipartimenti, la capacità di sviluppare nuova progettualità e di promuovere l'occupabilità degli studenti, l'autonomia e la responsabilità nell'utilizzo delle regole stabilite nell'ambito del sistema organizzativo, l'abitudine al confronto sulle Best Practices e lo sviluppo dell'attitudine al miglioramento, sia sul fronte dell'efficacia sia sul fronte dell'efficienza, sono i principi del modo di operare di ogni Persona, a tutti i livelli dell'organizzazione.

Per l'a.a. 2024/2025 si segnala l'audit di rinnovo condotto dall'Ente per la valutazione della conformità IMQ: le risultanze hanno evidenziato che la Fondazione ha dimostrato l'effettiva implementazione/mantenimento e il miglioramento del Sistema di Gestione e, sulla base delle evidenze raccolte, è stato proposto il rinnovo della certificazione. Per il monitoraggio e la misurazione, a marzo 2025, sono stati presentati i risultati finali di sintesi della ricerca sull'efficacia formativa dei corsi, con particolare riferimento alle modalità di inserimento occupazionale dei diplomati di tutti i Dipartimenti di Fondazione Milano, degli anni 2022-23 (dopo un anno dal conseguimento del Titolo), 2021-22 (dopo due anni dal conseguimento del Titolo), 2018-19 (dopo cinque anni dal conseguimento del Titolo) e 2017-18 (dopo sei anni dal conseguimento del Titolo).

	2022	2024
Occupato/a	70,5%	78,5%
Tirocinante retribuito	3,2%	0,3%
In cerca di occupazione	10,4%	5,5%
Studiante/ studentessa	10,6%	12,4%
Già accordi per un lavoro	2,1%	2,0%
Inattivo/a	1,1%	1,3%
N.R.	2,1%	

10.2. MODELLO DI ORGANIZZAZIONE, GESTIONE E CONTROLLO (EX D. LGS. 231/01)

Il Decreto Legislativo 8 giugno 2001, n. 231 "Disciplina della responsabilità amministrativa delle persone giuridiche, delle società e delle associazioni anche prive di personalità giuridica ha introdotto nell'ordinamento giuridico italiano il regime di responsabilità amministrativa-penale degli enti per reati ivi tassativamente elencati, qualora commessi "nell'interesse o a vantaggio" dell'Ente medesimo. Il Decreto statuisce una esenzione di responsabilità a carico degli enti sia nel caso in cui i soggetti in posizione apicale e i soggetti subordinati abbiano agito nell'interesse esclusivo proprio o di terzi sia nel caso in cui l'Ente provi di aver adottato ed efficacemente attuato "Modelli di organizzazione, gestione e controllo" idonei a prevenire la realizzazione degli illeciti penali considerati.

Modello di organizzazione, gestione e controllo (ex D. Lgs. 231/01) e Codice di Comportamento sono stati approvati con Delibera del Consiglio di Indirizzo N. 7 del 16 dicembre 2009, successivamente, revisionati per aggiornamento. Ancora, è stato istituito l'Organismo di Vigilanza per il controllo interno, che ha il compito di vigilare sull'attuazione ed il rispetto del Modello e del Codice, sulla loro effettività, adeguatezza e capacità di mantenere nel tempo i requisiti di funzionalità e solidità richiesti dalla legge. Nel periodo in esame, oltre all'Attività di verifica e agli adempimenti nei confronti di Regione Lombardia Compliance 231 e 190 (Legge Anticorruzione\LEGGE 6 novembre 2012 n. 190) da parte dell'Organismo di Vigilanza, si segnala, in particolare,

l'approvazione dell'aggiornamento triennale del Piano Prevenzione Corruzione Trasparenza Integrità 2026-2028 (Delibera Consiglio di Amministrazione N. 5/2025 del 14 ottobre 2025).

Nel periodo in esame sono state svolte anche le attività riconducibili all'Organismo Indipendente di Valutazione OIV (Struttura Analoga) per attestare l'assolvimento di taluni obblighi di pubblicazione/trasparenza ritenuti particolarmente rilevanti sotto il profilo economico e sociale.

Whistleblowing

In attuazione del D.Lgs. 24/2023, Fondazione Milano ha istituito un sistema di segnalazione interna ("whistleblowing") finalizzato a consentire ai dipendenti, collaboratori e a tutti i soggetti che operano a vario titolo con la Fondazione di segnalare, in modo sicuro e riservato, comportamenti illeciti o irregolarità di cui siano venuti a conoscenza nel contesto lavorativo (approvazione Delibera Consiglio di Amministrazione N. 5/2025 del 14 ottobre 2025).

10.3. REGIONE LOMBARDIA ACCREDITAMENTO SERVIZI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE

L'accreditamento è condizione per l'accesso ai finanziamenti pubblici e comporta l'assunzione da parte del soggetto accreditato, nei confronti della Regione, dell'impegno a garantire i Servizi di Istruzione e Formazione Professionale. L'iscrizione all'Albo degli Accreditati per erogare Servizi di Istruzione e Formazione Professionale è nella SEZIONE A. Nel periodo in esame si segnalano gli adempimenti nei confronti della Regione -

SIUO e attività relative a Cruscotto Lavoro 2.0 - in particolare per la dichiarazione di mantenimento del possesso dei requisiti di accreditamento.

10.4. DIVERSITÀ, EQUITÀ, INCLUSIONE

L'uguaglianza di genere è un principio fondamentale dell'Unione Europea e uno degli obiettivi dell'Agenda 2030 delle Nazioni Unite, riconosciuto come leva essenziale per promuovere sviluppo, benessere e coesione sociale. In linea con tali indirizzi, la Commissione europea, nell'ambito del programma Horizon Europe (2021-2027), ha introdotto l'adozione del Gender Equality Plan (GEP) per enti di ricerca e istituzioni di istruzione superiore, con l'obiettivo di rafforzare in modo strutturale l'equità di genere.

In questo contesto, Fondazione Milano ha intrapreso un percorso dedicato, elaborando il primo Bilancio di Genere (2022-2024) e il Gender Equality Plan 2024-2026. Il GEP si sviluppa secondo le cinque aree prioritarie definite a livello europeo e traduce tali indirizzi in azioni e obiettivi concreti.

Il Piano promuove: il miglior equilibrio tra vita privata e lavorativa e il rafforzamento di una cultura inclusiva, contrastando gli stereotipi; l'equilibrio di genere nei ruoli apicali e nei processi decisionali; la parità nel reclutamento e nelle progressioni di carriera; l'integrazione della prospettiva di genere e dell'intersezionalità nelle attività istituzionali; il contrasto alle violenze e alle molestie di genere attraverso azioni di prevenzione e sensibilizzazione.

10.5. SERVIZIO DI PREVENZIONE E PROTEZIONE

Come disposto dall'art. 33 "Compiti del servizio di prevenzione e protezione" del D.Lgs. 81/2008, il Servizio provvede all'individuazione dei fattori di rischio, alla valutazione dei rischi e all'individuazione delle misure per la sicurezza e la salubrità degli ambienti di lavoro e alle azioni conseguenti. In particolare, nel periodo di riferimento si segnala:

- La revisione ed aggiornamento dei seguenti DVR e Piani di Emergenza delle sedi di:
 1. Via Decorati 10 (Jazz e CEM)
 2. Alzaia Naviglio Grande 20 (Uffici Centrali)
 3. Viale Fulvio Testi (Civica Visconti)
 4. C.so di Porta Vigentina 15 (Auditorium Lattuada)
- a seguito di misurazioni fonometriche condotte tra Novembre e Dicembre 2021, aggiornamento del DVR rischio rumore delle sedi di Musica;
- la realizzazione di corsi per l'aggiornamento antincendio (16 utenti formati);
- la realizzazione di corsi per l'aggiornamento preposti in Fad (19 utenti formati);
- la realizzazione di corsi per la formazione di base in modalità e-learning (194 utenti);
- la realizzazione di corsi per l'aggiornamento rischio specifico in Fad (35 utenti formati);
- l'attività di sorveglianza sanitaria (43 visite mediche effettuate);
- a seguito della rinuncia di AP Group Srl all'affidamento del servizio per il Medico Competente tale servizio passa al secondo qualificato, l'azienda frareg Srl, nominati il Dott. Alessandro De Gaetano e la Dott.ssa Carmela Giordano.

10.6. INNOVAZIONE TECNOLOGICA

Come di consueto, si è proceduto al rinnovo e all'aggiornamento delle infrastrutture hardware e software anche nell'ottica di una maggiore flessibilità lavorativa. Ai fini di conseguire obiettivi di semplificazione di attività e processi sono stati messi in produzione i moduli per la stampa dei libretti elettronici e si è dato inizio all'implementazione di una nuova infrastruttura per gestione degli esami di profitto degli studenti.

11 GOVERNANCE

Il Presidente

Matteo Bartolomeo

Il Consiglio di Amministrazione

Laura Corbetta

Luca Martinazzoli - Vice Presidente

Stefano Rolando

Lorenza Maria Torrani

Direzione Generale

Marco Edoardo Maria Minoja - Direttore Generale,
conclude il mandato il 31 agosto 2025;

Sara Abram - Direttrice Generale,
è nominata il 21 luglio 2025

Il Collegio dei Revisori Legali

Gianluca Guercilena - Presidente

Marco Mannucci

Maurizio Voza

Presidente

È Presidente del Consiglio di Amministrazione e rappresenta legalmente Fondazione Milano® di fronte a terzi

Consiglio di Amministrazione

Provvede all'amministrazione ordinaria e straordinaria e fornisce gli indirizzi strategici della Fondazione

Direttrice Generale

È responsabile del buon andamento amministrativo, contabile e finanziario nonché dei poteri per l'amministrazione da esercitarsi con firma libera e disgiunta

IL QUADRO NORMATIVO

La Fondazione di partecipazione (FdP) costituisce un modello atipico di Fondazione che unisce all'elemento patrimoniale, proprio della Fondazione, l'elemento personale proprio dell'Associazione (art. 12 c.c.).

Si tratta dunque di una istituzione di diritto privato il cui atto costitutivo è classificabile come un contratto a struttura aperta (art. 1332 c.c.), che realizza una forma di cooperazione senza fini speculativi (art. 45 Cost.).

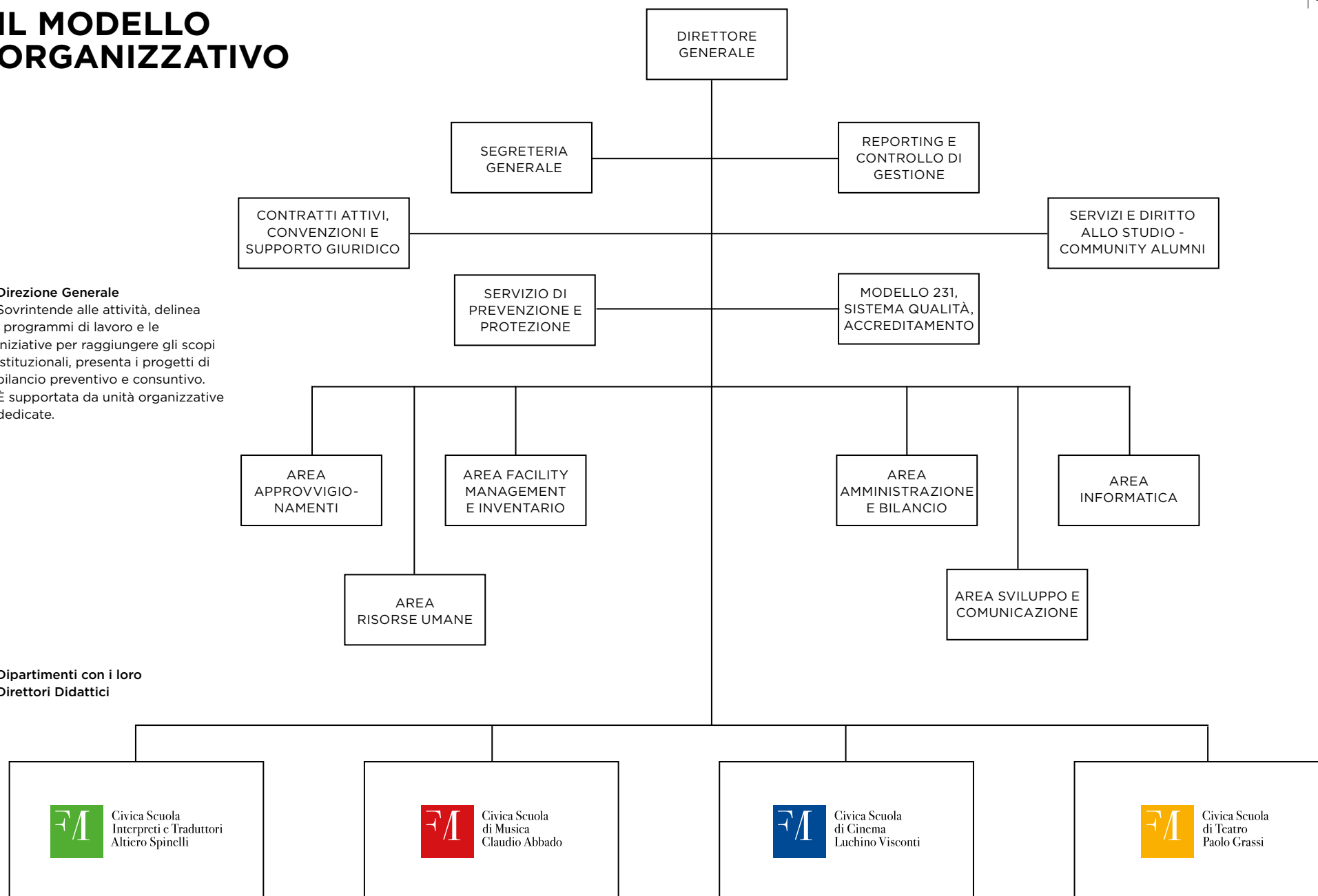


11.1 IL MODELLO ORGANIZZATIVO

Direzione Generale

Sovrintende alle attività, delinea i programmi di lavoro e le iniziative per raggiungere gli scopi istituzionali, presenta i progetti di bilancio preventivo e consuntivo. È supportata da unità organizzative dedicate.

Dipartimenti con i loro Direttori Didattici



12. LE SEDI

12.1. UFFICI CENTRALI

Alzaia Naviglio Grande, 20

12.2. CIVICA SCUOLA DI CINEMA LUCHINO VISCONTI

Viale Fulvio Testi, 121

12.3. CIVICA SCUOLA INTERPRETI E TRADUTTORI ALTIERO SPINELLI

Via Francesco Carchidio, 2

12.4. CIVICA SCUOLA DI MUSICA CLAUDIO ABBADO

Villa Simonetta - Via Stilicone, 36

12.5. CENTRO DI EDUCAZIONE MUSICALE E CIVICI CORSI DI JAZZ

Via Decorati al Valor Civile, 10

12.6. CIVICA SCUOLA DI TEATRO PAOLO GRASSI

Via Salasco, 4

12.3. AUDITORIUM LATTUADA

Corso di Porta Vigentina, 15



SCUOLE CIVICHE DI MILANO FdP Uffici Centrali

ALZAIA NAVIGLIO GRANDE 20
20144 Milano
T +39 02 971521



Gli uffici centrali di Fondazione Milano® occupano il secondo piano di un edificio degli anni '30 in Alzaia Naviglio Grande 20 in prossimità di “Porta Genova” e all'interno del quadrilatero costituito da via Vigevano, via Corsico, Alzaia Naviglio Grande e viale Gorizia. La sede ospita gli Organi e gli Uffici Centrali Amministrativi e Gestionali della Fondazione.



CIVICA SCUOLA DI CINEMA LUCHINO VISCONTI

Ex Manifattura Tabacchi
VIALE FULVIO TESTI, 121
20126 Milano
T +39 02 971522



La Scuola opera in una porzione di edificio del complesso denominato Ex Manifattura Tabacchi - Viale Fulvio Testi 121, recentemente ristrutturato da Ilspa nell'ambito di un accordo di programma tra Regione Lombardia, Provincia di Milano, Comune di Milano e L'Agenzia del Demanio. Le attività si svolgono su una superficie di 3.000 mq circa distribuiti su tre livelli (piano terra, primo e secondo) con accesso dalla corte interna. Gli spazi sono caratterizzati da aule per attività didattiche di tipo frontale e da numerosi e ampi spazi specialistici (teatri di posa, laboratori, saletta regia, aule d'informatica, aula magna) per attività di esercitazioni pratiche Cinematografiche; il secondo livello ospita una batteria di alette insonorizzate attrezzate per le fasi di montaggio, tutte le aule sono corredate da attrezzature con un elevato standard tecnologico. Inoltre la Scuola è dotata di una mediateca ben attrezzata, di uno spazio break e un attrezzato magazzino.



CIVICA SCUOLA INTERPRETI E TRADUTTORI ALTIERO SPINELLI

VIA FRANCESCO CARCHIDIO, 2
20144 Milano
T +39 02 971523



L'edificio si articola su quattro piani più uno seminterrato. Al piano seminterrato sono presenti 4 spazi laboratorio, un ampio spazio polifunzionale e una zona break. Negli altri piani si trovano una biblioteca, due ampie aule multimediali, laboratori di informatica, laboratori di simultanea, numerose aule didattiche e uffici di segreteria. Per gli studenti sono, inoltre, presenti due zone ristoro, postazioni internet per consultazioni e ricerche e all'esterno è disponibile un ampio cortile.



CIVICA SCUOLA DI MUSICA CLAUDIO ABBADO

Villa Simonetta
VIA STILICONE, 36
20154 Milano
T +39 02 971524



Sorta alla fine del XV secolo con il nome de "La Gualtieria" e diventata nel Cinquecento la villa di piacere di Ferrante Gonzaga e della sua corte, Villa Simonetta è l'unico esempio in Lombardia di villa patrizia rinascimentale suburbana. Il Comune di Milano ha acquistato Villa Simonetta nel 1959 e ha provveduto, tra il 1962 e il 1963, al recupero post bellico. Dal 1973 Villa Simonetta è la sede della Civica Scuola di Musica.

La sede si compone di due edifici:

- "Villa Simonetta" è caratterizzata da un corpo principale frontale e due ali laterali su tre piani. L'edificio è dotato di un auditorium, numerose aule per la didattica, uno studio di registrazione e laboratori di informatica.
- La Cappella Gentilizia, a lato del peristilio di Villa Simonetta, ospita la sede della Mediateca in cui sono raccolti materiali bibliografici, partiture originali e documenti sonori. Presso la Mediateca gli studenti possono noleggiare strumenti musicali a corda e a fiato.

Nel 2013 il Comune ha promosso il restauro di affreschi e apparati decorativi della Cappella. La villa dispone inoltre di un ampio spazio esterno da utilizzare per concerti e manifestazioni all'aperto che, opportunamente allestito, può ospitare oltre 400 spettatori seduti.

L'impianto elettrico della Scuola è stato rifatto per renderlo conforme alle normative vigenti in materia.



CEM - CENTRO DI EDUCAZIONE MUSICALE CIVICI CORSI DI JAZZ

VIA DECORATI, 10
20138 Milano
T +39 02 5455428
T +39 02 70104239



Gli spazi occupati dalla Fondazione, per le attività didattiche dei CEM e dei Civici Corsi di Jazz, sono distribuite al primo e al secondo piano, costituiti da aule ampie e luminose recentemente ristrutturate e attrezzate con servizi a norma per il superamento delle barriere architettoniche.

Fanno parte di un edificio di maggiore consistenza ubicato in una zona periferica densamente popolata ben servita dai mezzi pubblici.



CIVICA SCUOLA DI TEATRO PAOLO GRASSI

VIA SALASCO, 4
20136 Milano
T +39 02 971525



L'edificio che ospita la Scuola Paolo Grassi si affaccia sul Parco Ravizza.

La sua particolare struttura appartiene all'archeologia industriale di Milano: nata nel 1906 come fattoria Vittadini "vaccheria e latteria modello municipale", poi "centrosperimentale del latte e fabbrica dello yogurt", è stata ristrutturata da Antonio Zanuso nel 1992 per ospitare la Scuolad'Arte Drammatica Paolo Grassi, trasferitasi qui dalla sede storica di corso Magenta 63. La scuola, con il parco che la circonda utilizzato dagli allievi anche per saggi coreografici e teatrali, è un vero e proprio campus universitario dedicato allo spettacolo. È dotata di due sale teatrali, numerose sale prova, ampie aule per la didattica, un laboratorio di scenotecnica, una sartoria, un laboratorio audiovisivi di supporto alla didattica, uffici di segreteria e foresterie. Per gli studenti sono inoltre presenti un angolo caffè e postazioni internet per consultazioni e ricerche.

Nel 2015 la sala teatro principale, grazie ad alcuni lavori di adeguamento, ha ottenuto l'agibilità di pubblico spettacolo, unica Scuola in Italia.



AUDITORIUM LATTUADA

C.SO DI PORTA VIGENTINA, 15/A
20122 Milano
T +39 02 971527



I locali per le attività della Fondazione Milano® occupano una parte del primo piano dell'edificio di C.so di P.ta Vigentina 15, suddiviso in uffici e in un Auditorium con foyer. Dotato di un'ottima acustica e una capacità di 150 posti a sedere con impianto di condizionamento e ricambio d'aria, l'Auditorium è anche location adatta per riunioni, convegni e manifestazioni pubbliche. È inoltre dotato di un adiacente foyer da circa 40 posti. L'Auditorium è conforme alle normative in materia di agibilità per pubblico spettacolo.

13 L'ANDAMENTO ECONOMICO

13.1. Una lettura sintetica del 2025

Nel 2025 Fondazione Milano ha gestito una fase di forte investimento sulle sedi e sulle dotazioni, mantenendo sostanzialmente stabile il volume della gestione ordinaria. Per descrivere in modo comparabile l'andamento economico, questa sezione assume come riferimento principale i proventi al netto del conto capitale: 17,00 milioni di euro, in lieve crescita rispetto ai 16,90 milioni del 2024. I proventi complessivi, pari a 23,96 milioni, comprendono infatti 6,96 milioni di contributi in conto capitale destinati a interventi e investimenti.

All'interno di un quadro ordinario stabile cambia la composizione delle risorse: le entrate da iscrizioni crescono del 9,1% e raggiungono 4,97 milioni di euro, mentre il contributo ordinario del Comune di Milano scende a 7,64 milioni. Prosegue così il graduale aumento della capacità della Fondazione di generare entrate proprie, senza che venga meno il ruolo essenziale del finanziamento pubblico nel garantire qualità, accessibilità e continuità del servizio.

Sul versante dei costi, il 2025 riflette gli interventi realizzati e programmati sulle strutture, l'aumento delle manutenzioni e dei servizi e il rafforzamento degli accantonamenti a copertura di rischi e oneri futuri. Il bilancio si chiude in sostanziale pareggio, con un avanzo di 1.049 euro.

I NUMERI CHIAVE

PROVENTI ORDINARI

Dato al netto del conto capitale:
+0,6% sul 2024.



29,2%

€ 4,97 milioni

ENTRATE DA ISCRIZIONI

+9,1% sul 2024

CONTO CAPITALE

€ 6,96 milioni

Esposto separatamente perché destinato a interventi e investimenti.

RISULTATO D'ESERCIZIO

€ 1.049

Un risultato di sostanziale equilibrio.

Il bilancio 2025 in sintesi

Il prospetto restituisce in forma semplificata l'andamento gestionale del triennio 2023-2025, utilizzando le principali voci di provento e di costo disponibili in forma omogenea per i tre esercizi. Per rendere leggibile la gestione ordinaria, i proventi sono esposti sia nel valore complessivo sia al netto dei contributi in conto capitale.

RENDICONTO GESTIONALE SEMPLIFICATO	2023	2024	2025
PROVENTI			
Proventi complessivi	€ 19.140.054	€ 18.847.702	€ 23.956.452
di cui contributi in conto capitale	€ 1.999.761	€ 1.944.609	€ 6.955.322
Proventi al netto del conto capitale	€ 17.140.293	€ 16.903.093	€ 17.001.130
Entrate da iscrizioni	€ 4.532.860	€ 4.552.140	€ 4.966.771
Finanziamenti sull'attività istituzionale	€ 411.216	€ 506.957	€ 565.766
Altri cofinanziamenti ed entrate	€ 608.654	€ 363.024	€ 391.406
Utilizzo fondi	€ 1.777.517	€ 2.280.607	€ 2.193.846
COSTI			
Costi complessivi	€ 18.816.626	€ 18.546.185	€ 23.676.345
Personale	€ 8.877.362	€ 8.867.847	€ 8.374.866
Servizi	€ 5.268.257	€ 5.146.134	€ 5.913.889
Materiali didattici, di consumo e noleggi	€ 219.683	€ 280.054	€ 122.727
Accantonamenti a fondi rischi e oneri	€ 872.549	€ 618.305	€ 956.517
Oneri diversi di gestione	€ 307.663	€ 360.782	€ 452.340
RISULTATO DELL'ESERCIZIO			
Avanzo dell'esercizio	€ 7.623	€ 6.379	€ 1.049

13.2. Da dove provengono le risorse

I proventi ordinari, assunti come riferimento per l'analisi, nel 2025 si attestano a 17 milioni di euro e crescono dello 0,6% rispetto al 2024. Il dato complessivo aumenta invece di 5,11 milioni di euro, ma questa variazione è quasi interamente riconducibile ai contributi in conto capitale, destinati agli interventi e agli investimenti sulle sedi e pertanto esposti separatamente.

PROVENTI	2023	2024	2025
Proventi complessivi	€ 19.140.054	€ 18.847.702	€ 23.956.452
di cui conto capitale	€ 1.999.761	€ 1.944.609	€ 6.955.322
Proventi al netto del conto capitale	€ 17.140.293	€ 16.903.093	€ 17.001.130

Il contributo del Comune di Milano

Il contributo ordinario del Comune di Milano è pari a 7,64 milioni di euro, il 5,6% in meno rispetto al 2024. Nel 2025 rappresenta il 45% dei proventi al netto del conto capitale. A esso si aggiungono 6,96 milioni di contributi in conto capitale e 1 milione di euro riconosciuto per la gestione dei CEM

RISORSE COMUNALI	2023	2024	2025
Contributo ordinario	€ 8.680.000	€ 8.090.000	€ 7.635.500
Contributi in conto capitale	€ 1.999.761	€ 1.944.609	€ 6.955.322
Totale contributo da convenzione base	€ 10.679.761	€ 10.034.609	€ 14.590.822
Gestione CEM	€ 1.000.000	€ 1.000.000	€ 1.000.000

Nel 2025 il Comune ha finanziato 596.003 Ore di Formazione Allievo sulle 1.101.690 complessivamente erogate, con una copertura pari al 54%.

13.3. Crescono le entrate generate dall'attività

Le entrate da iscrizioni costituiscono la principale fonte di ricavo direttamente collegata all'attività formativa. Nel 2025 raggiungono 4,97 milioni di euro, con un incremento di 414.631 euro rispetto al 2024. La loro incidenza sui proventi al netto del conto capitale sale dal 26,9% al 29,2%.

ENTRATE DA ISCRIZIONI	2023	2024	2025
Valore	€ 4.532.860	€ 4.552.140	€ 4.966.771
Incidenza sui proventi ordinari	26,45%	26,93%	29,21%
Variazione annua	+8,4%	+0,4%	+9,1%

Finanziamenti, progetti e attività commerciali

I finanziamenti per l'attività istituzionale - provenienti in particolare da Ministero della Cultura, Erasmus+ e Diritto allo Studio - ammontano a 565.766 euro, in crescita del 12% sul 2024. Gli altri cofinanziamenti e le entrate da attività istituzionale e commerciale raggiungono complessivamente 391.406 euro, l'8% in più rispetto all'anno precedente.

VOCE	2024	2025	Variazione % 2025/2024
Finanziamenti sull'attività istituzionale	€ 506.957	€ 565.766	+12%
Cofinanziamenti attività istituzionale	€ 241.667	€ 267.955	+10,9%
Attività commerciali	€ 121.358	€ 123.451	+1,7%
Totale altri cofinanziamenti ed entrate	€ 363.024	€ 391.406	+8%

Tra i principali progetti istituzionali finanziati nel 2025 figurano il Master in Series Development con Netflix, Le Civiche Fest in scena con Fondazione Cariplo, Figurarsi, Ji progetti PNRR (JERUS-IT ARTS, Edvance con il Politecnico di Milano), i corsi di inglese con l'Università di Milano-Bicocca e il progetto SIAE Per Chi Crea. Le attività commerciali comprendono spettacoli e concerti, corsi di formazione e concessione d'uso degli spazi.

13.4. Come sono impiegate le risorse

I costi complessivi del 2025 ammontano a 23,68 milioni di euro. L'aumento rispetto al 2024 riflette in larga parte le componenti connesse agli interventi strutturali e agli investimenti. Le due principali categorie della gestione sono il personale, pari a 8,37 milioni, e i servizi, pari a 5,91 milioni.

PRINCIPALI COSTI	2023	2024	2025	Variazione % 2025/2024
Costi complessivi	€ 18.816.626	€ 18.546.185	€ 23.676.345	+28%
Personale	€ 8.877.362	€ 8.867.847	€ 8.374.866	-5,6%
Servizi	€ 5.268.257	€ 5.146.134	€ 5.913.889	+15%
Accantonamenti a fondi rischi e oneri	€ 872.549	€ 618.305	€ 956.517	+54,7%
Materiali didattici, consumo e noleggi	€ 219.683	€ 280.054	€ 122.727	-56%
Oneri diversi di gestione	€ 307.663	€ 360.782	€ 452.340	+25%

13.5. Sedi, manutenzioni e investimenti

Il 2025 è caratterizzato da un impegno rilevante sulle sedi. I costi di manutenzione degli immobili raggiungono 890.083 euro, più del doppio rispetto al 2024. Di questo importo, 616.821 euro riguardano manutenzioni ordinarie e 273.262 euro interventi straordinari. I nuovi investimenti in beni durevoli sono pari a 739.645 euro.

SEDI E INVESTIMENTI	2023	2024	2025	Variazione % 2025/2024
Manutenzioni immobili	€ 486.316	€ 403.465	€ 890.083	+121%
di cui manutenzioni ordinarie	€ 241.949	€ 251.103	€ 616.821	+145,6%
di cui manutenzioni straordinarie	€ 244.367	€ 152.361	€ 273.262	+79,4%
Nuovi investimenti in beni durevoli	€ 501.443	€ 831.561	€ 739.645	-11%

Questi dati vanno letti nel quadro della razionalizzazione e dell'adeguamento delle sedi e della preparazione delle trasformazioni infrastrutturali della Fondazione. I contributi in conto capitale consentono di sostenere interventi che non appartengono alla gestione ordinaria e che generano effetti su più esercizi.

Un equilibrio da consolidare

Il bilancio 2025 restituisce una Fondazione impegnata a sostenere contemporaneamente la qualità dell'offerta, la manutenzione e il rinnovamento delle infrastrutture e la preparazione delle trasformazioni future. L'aumento delle entrate da iscrizioni e dei finanziamenti progettuali rafforza la capacità di generare risorse; la riduzione del contributo ordinario comunale e l'incremento di alcuni costi strutturali richiedono tuttavia una programmazione pluriennale e un costante presidio dell'equilibrio economico.

La chiusura dell'esercizio in sostanziale pareggio conferma la tenuta complessiva del 2025. La sostenibilità dei prossimi anni dipenderà dalla capacità di consolidare le entrate proprie e i partenariati, programmare investimenti e costi delle sedi e garantire un quadro stabile di risorse pubbliche coerente con la missione delle Scuole Civiche.



Foto di
Marina Alessi, Francesco Barbieri, Alberto Calcinai, Circolo Fotografico Milanese, Marco Davolio,
Flavio Di Renzo, Alessandra Gerardi, Serena Groppelli, Anna Paola Martin, Masiar Pasquali, Denise Prandini,
Silvano Pupella, Angelo Radaelli, Tiziano Torreggiani, Guglielmo Trupia.